



مهرجان الإسماعيلية الدولي  
للأفلام التسجيلية والقصيرة  
**ISMAILIA**  
INTERNATIONAL  
FILM FESTIVAL



# مهرجان الإسماعيلية الدولي

للأفلام التسجيلية والقصيرة

**ISMAILIA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL**

For Documentaries and Shorts

كتاب المهرجان

الدورة  
السادسة والعشرون  
**26**  
**05—11 FEB**  
**٥—١١ فبراير**  
**2025**





Ministry of Culture	5 - 4	وزارة الثقافة
The Main Partner of the Festival	7 - 6	الشريك الرئيسي للمهرجان
Ismailia Film Festival ٢٦ <sup>th</sup> edition	9 - 8	الدورة الـ ٢٦ لمهرجان الإسماعيلية
Opening Ceremony	11	حفل الافتتاح
Premiere screening	15	فيلم الافتتاح
Awards & Juries	19	الجوائز واللجان
Ismailia Encounter	59	ملتقى الإسماعيلية
Masterclasses, workshops and panels	83	المحاضرات وورش العمل والندوات
Honorees	98	المكرمون
Retrospective	111	نظرة على الماضي
History of Documentary Cinema in Egypt	115	خريطة تاريخ السينما التسجيلية في مصر
Festival Team	125	فريق عمل المهرجان
Main Sponsors	133	الرعاة والشركاء والداعمين



نحرص على دعم المهرجانات السينمائية التي تفتح المجال أمام المواهب الشابة، وتوفر منصة للحوار الثقافي والتبادل الفني.

إن مهرجان الإسماعيلية، بما يقدمه من عروض سينمائية، وورش عمل، وندوات، يعد فرصة ذهبية لتعزيز التواصل بين صناع السينما، والنقاد، والجمهور، مما يساهم في الارتقاء بصناعة الأفلام التسجيلية والقصيرة ودعم مسيرتها الإبداعية، ويعد استمرار نجاح المهرجان على مدار دوراته المتعاقبة هو شهادة على مكانته المتميزة، ودليل على الجهود الحثيثة التي يبذلها القائمون عليه، والشغف الذي يحمله كل مشارك وحاضر في هذا الحدث المتميز

ومع انطلاق هذه الدورة الجديدة، نتطلع إلى اكتشاف المزيد من الإبداعات الملهمة، وإلى استمرار المهرجان كمنارة للفن والفكر في مصر والمنطقة العربية.

تحية تقدير لكل من ساهم في إنجاح هذا الحدث، ونتمنى لجميع المشاركين تجربة ثرية ومثمرة في رحاب السينما التسجيلية والقصيرة.

وزير الثقافة

د. أحمد فؤاد هنو

على ضفاف قناة السويس، حيث يلتقي التاريخ بالحاضر، والفن بالحياة، تحتضن مدينة الإسماعيلية دورة جديدة من مهرجاناتها الدولي للأفلام التسجيلية والقصيرة، هذا الحدث الثقافي البارز الذي رسخ مكانته كمنصة عالمية للإبداع السينمائي المستقل.

يُعد مهرجان الإسماعيلية أحد أهم المحافل السينمائية في مصر والمنطقة، حيث يجمع بين صناع الأفلام، والنقاد، والجمهور العاشق للسينما، يقدم أعمالاً تحمل رؤى فنية جريئة وقصصاً نابضة بالحياة. فالسينما التسجيلية والقصيرة ليست مجرد وسيلة تعبير، بل هي لغة بصرية قادرة على توثيق الواقع، ونقل رؤى إبداعية، وطرح تساؤلات جوهرية حول قضايا الإنسان ومستقبله. ومن هنا تأتي أهمية هذا المهرجان، حيث يتيح الفرصة لصناع الأفلام لعرض تجاربهم الملهمة، كما يمنح الجمهور نافذة لاكتشاف عوالم سينمائية جديدة تحمل رسائل إنسانية عميقة.

ولأن وزارة الثقافة المصرية تؤمن بدور الفنون في بناء الوعي وتطوير المجتمعات، لذا



# Ministry of Culture

## Under the auspices of the Minister of Culture



At the banks of the Suez Canal, where history meets the present, and art intertwines with life, the city of Ismailia is hosting a new session of its International Festival for Documentary and Short Films. This prominent cultural event has solidified its position as a global platform for independent cinematic creativity.

The Ismailia Festival is considered one of the most important cinematic gatherings in Egypt and the region, bringing together filmmakers, critics, and cinema enthusiasts to showcase works that carry bold artistic visions and stories that are vibrant with life. Documentary and short films are not merely a means of expression, but rather a visual language capable of documenting reality, conveying creative perspectives, and raising fundamental questions about human issues and the future. Hence the significance of this festival, as it provides an opportunity for filmmakers to present their inspiring experiences, and grants the audience a window to discover new cinematic worlds that carry deep human messages.

Because the Egyptian Ministry of Culture believes in the role of the arts in

raising awareness and developing societies, we are committed to supporting film festivals that open doors to young talents and provide a platform for cultural dialogue and artistic exchange.

The Ismailia Festival, with its film screenings, workshops, and seminars, is a golden opportunity to strengthen communication between filmmakers, critics, and the public, which contributes to the advancement of the documentary and short film industry and supports its creative journey. The continued success of the festival over its successive sessions is a testament to its distinguished position, and evidence of the tireless efforts made by its organizers, and the passion carried by every participant and attendee at this unique event.

With the launch of this new session, we look forward to discovering more inspiring creations, and to the continuation of the festival as a beacon of art and thought in Egypt and the Arab region.

A tribute of appreciation to all who contributed to the success of this event, and we wish all participants a rich and fruitful experience in the realm of documentary and short films.

Minister of Culture

**Dr. Ahmed Fouad Hano**

# الشريك الرئيسي للمهرجان

## محافظة الإسماعيلية

كما تحفزنا على التفكير بعمق وإبداع، وتساعدنا على رؤية العالم بمنظور مختلف. وفي الدورة السادسة والعشرين من هذا المهرجان العريق، نتمنى أن تكون الفعاليات متميزة، وأن تشهد مناقشات ثرية تسهم في دعم وتطوير هذا المجال الفني الرائد. كل هذا يحدث في رحاب الإسماعيلية الجميلة، التي نسعي لتكون عاصمة الثقافة والإبداع لعام ٢٠٢٥، تقديرًا لدورها الثقافي والفني البارز ومكانتها المتميزة كمناورة للإبداع.

نؤكد أيضًا على الدور البارز الذي يقوم به المركز القومي للسينما، المنظم لهذا المهرجان الدولي، والذي يحرص دائمًا على اختيار أفلام متميزة وهادفة ومتنوعة تثري الحياة الفنية وتفتح آفاقًا جديدة للمعرفة. وأخيرًا، لا يسعنا سوى أن نعبر عن اعتزازنا باستضافة هذا المهرجان، الذي يعدّ واحدًا من أعرق المهرجانات في العالم العربي ومن أوائل المهرجانات المتخصصة في الأفلام الوثائقية والقصيرة.

نتمنى لجميع المشاركين والزوار تجربة رائعة في الإسماعيلية، مليئة بالذكريات الجميلة والأوقات الملهمة.



عاقًا بعد عام، ننتظر انعقاد مهرجان الإسماعيلية الدولي للأفلام التسجيلية والروائية القصيرة، الذي يعدّ أحد الملتقيات الفنية الهامة التي تجمع الفنانين والمهتمين بهذا النوع من الفن من جميع أنحاء العالم.

حيث يتحدث الجميع لغة واحدة، لغة الفن، للتواصل والتعبير عن أحلامهم ورؤاهم، وتقديم رسائلهم من خلال إبداعاتهم.

ونعتبر الأفلام التسجيلية مرآة حقيقية تعكس العالم وما يدور فيه؛ فهي ليست مجرد وسيلة لتسجيل الأحداث والأشخاص والأماكن الحقيقية، بل أيضًا أداة لفهم الماضي والحاضر.

تلعب هذه الأفلام دورًا محوريًا في تنمية الوعي، حيث تسلط الضوء على القضايا الاجتماعية والسياسية والبيئية، وتشجع التفكير النقدي، والإبداع، وتلهم التغيير الإيجابي، بل وتساهم في إيجاد الحلول.

من خلال الأفلام التسجيلية، نفتح على ثقافات مختلفة، ونتعرف على أشخاص وأماكن جديدة من جميع أنحاء العالم، مما يعزز شعورنا بالتواصل الإنساني،

اللواء طيار أ.ج.  
أكرم محمد جلال

# The Main Partner of the Festival



In the Ismailia International Film Festival for Documentaries and Short Narratives Booklet

Year after year, we eagerly anticipate the convening of the Ismailia International Film Festival for Documentaries and Short Narratives, a prestigious artistic platform that brings together filmmakers and enthusiasts of this genre from across the globe.

Here, everyone speaks a universal language—the language of art—allowing them to communicate, express their dreams and visions, and convey their messages through their creative works.

Documentary films serve as a true mirror reflecting the world and its realities. They are not merely a means of recording events, people, and places, but also a powerful tool for understanding the past and present. These films play a pivotal role in raising awareness by shedding light on social, political, and environmental issues. They encourage critical thinking, inspire creativity, and foster positive change, even contributing to finding solutions to pressing challenges.

Through documentaries, we gain insight into diverse cultures, encounter new people and places,

## Ismailia Governorate

and strengthen our sense of human connection. They inspire us to think deeply and creatively, broadening our perspectives on the world.

As we celebrate the 17th edition of this esteemed festival, we aspire for the events to be exceptional, fostering enriching discussions that support and advance this distinguished art form.

All of this takes place in the heart of beautiful Ismailia, a city we strive to establish as the Capital of Culture and Creativity for 2020—a testament to its significant cultural and artistic contributions and its esteemed status as a beacon of creativity.

We also acknowledge the vital role played by the National Cinema Center, the esteemed organizer of this international festival, which is committed to selecting outstanding, purposeful, and diverse films that enrich the artistic landscape and open new horizons of knowledge. Finally, we take great pride in hosting this festival, one of the most distinguished in the Arab world and among the earliest dedicated to documentary and short films.

We extend our best wishes to all participants and visitors for a remarkable experience in Ismailia—one filled with inspiring moments and unforgettable memories.

Major General Pilot  
**Akram Mohamed Gala**

## الدورة الـ ٢٦ لمهرجان الإسماعيلية



وأخيرا يسعى المهرجان لتشجيع السينمائي على اكتشاف الإسماعيلية من خلال عروض في القنطرة غرب وفايد ومن خلال زيارات لأهم معالم الإسماعيلية، كما يسعى لتشجيع أهالي الإسماعيلية على التعرف والاقتراب من المهرجان وعالم السينما .. ذاكرة المكان والسينما الذاتية وأفلامنا التسجيلية خارج نشرات الأخبار وجوائز قيمة للطلاب والصناع المحترفين.

هي دورة تأتي بعد ربع قرن من نجاح المهرجان بطموح شاق لدعم النجوم الجديدة والترابط مع المكان.

شكرا لكل من دعمنا

مهرجان الإسماعيلية الدولي للأفلام التسجيلية والقصيرة في دورته الـ ٢٦، يبدأ مشوار جديد لدعم السينما في مصر ويدعم الانفتاح علي السينما الإقليمية والعالمية. ينطلق من مدينة الإسماعيلية أملا ربط المهرجان بالأهالي أصحاب المكان كجمهور وصناع أفلام.

اختيارات الأفلام للتسابق تأتي علي خلفية معايير الجودة والابتكار والتنوع في الأساليب والموضوعات.

ضيوف المهرجان من نجوم السينما التسجيلية وكذلك الروائية من مخرجين وكتاب وممثلين ونقاد من مصر وأفريقيا والعالم العربي وأوروبا وأمريكا.

يعزز المهرجان في دورته هذه فكرة دعم المواهب الجديدة كي يساعد علي خلق أجيال جديدة متعلمة ومتطورة فكريا وثقافيا وتقنيا من خلال ورشات التعليم المختلفة.

يسعى المهرجان أيضا لخلق فرص لأفلام جديدة من خلال ملتقي الإسماعيلية والذي من خلاله تقدم جوائز داعمة لتحقيق مشاريع الأفلام.

هالة جلال

# Ismailia Film Festival 26<sup>th</sup> edition



This year's edition marks a new chapter in supporting cinema in Egypt, promoting openness to regional and global filmmaking. The festival aims to engage the local community as both audience members and filmmakers, connecting the event with Ismailia's people.

Film selections are based on originality, innovation, and diversity in styles and themes. Guests include documentary and narrative cinema stars—directors, writers, actors, and critics—from Africa, Europe, North America and Asia.

This edition emphasizes nurturing new talents to create a new generation of filmmakers who are intellectually, culturally, and technically capable through diverse workshops. The festival also aims to support new film projects through The Ismailia Encounter program which offers

awards to help bring film projects to life.

Additionally, the festival encourages filmmakers to explore Ismailia through screenings in nearby areas such as Qantara West and Fayed and through visits to significant landmarks. The festival also seeks to engage the people of Ismailia, introducing them to the world of cinema and highlighting the significance of the narratives of cities, personal cinema and documentary storytelling.

## Hala Galal





حفل الافتتاح  
Opening Ceremony

# Opening ceremony

# حفل الافتتاح

## Ceremony Introduction:

"The Story is Not Just Cinema"

## Presented by the great star:

Salwa Mohamed Ali

## Written and co-presented by:

the great media figure  
Samir Omar

## Set Designer:

Heba El-Komy

## Editing by:

Marwan Hamam

## Cello Player:

Mohamed Salah

## Harpist:

Nada El-Zarqany

## Lighting and Technical Equipment:

Mohamed Abdel Mohsen

## Assistant Directors:

Karim Arafa  
Fathy Ismail

## Head of Documentation Committee:

Raymond Khairy

## مقدمة الحفل:

«الحكاية مش بس سينما»

## تقديم النجمة الكبيرة:

سلوى محمد علي

## كتبها ويشارك في تقديمها:

الإعلامي الكبير سمير عمر

## مهندسة الديكور:

هبة الكومي

## مونتاج:

مروان همام

## عازف التشيللو:

محمد صلاح

## عازفة هارب:

ندى الزرقاني

## الإضاءة والتجهيزات التقنية:

محمد عبدالمحسن

## مساعد المخرج:

كريم عرفة  
فتحي إسماعيل

## رئيس لجنة التوثيق:

ريمون خيرى

### هاني عفيفي hani Afifi

A theater director whose works varied between the public, private and independent sectors, the most important of which are: Al-Ataba Opera - Wala Fi Al-Ahlam - Mushaken - About Al-Ashiq - Layla - Zi Al-Nas - Ana Hamlet - Ana Delwaa Meit. He also directed a number of major celebrations such as the opening of the 16th National Theater Festival, the closing of the 30th Cairo International Festival for Experimental Theater, and the Hakawi Al-Hawa Conference of the international AstraZeneca company. He represented Egypt in a number of international and Arab festivals, including the Ancient Greek Drama Festival in Cyprus 2008, the Cairo International Festival for Experimental Theater 2009, Carthage 2016, and the Arab Theater Authority Festival 2017. His works have received a number of international and local awards, and he has participated in the membership of the arbitration and viewing committees for a number of theater festivals.



مخرج مسرحي تنوعت أعماله بين القطاع العام والخاص والمستقل وأهمها: أوبرا العتبة - ولا في الأعلام - مشاجنات - عن العشاق - ليلة - زي الناس - أنا هاملت - أنا دلوقت ميت.. كما أخرج عددا من الاحتفالات الكبرى كافتتاح المهرجان القومي للمسرح ١٦ وختام مهرجان القاهرة الدولي للمسرح التجريبي ٣٠ ومؤتمر حكاوي الهواء لشركة استرازينكا العالمية.. مثل مصر في عدد من المهرجانات الدولية والعربية منها مهرجان الدراما اليونانية القديمة بقرص ٢٠٠٨ ومهرجان القاهرة الدولي للمسرح التجريبي ٢٠٠٩ وقرطاج ٢٠١٦ ومهرجان الهيئة العربية للمسرح ٢٠١٧.. حصلت أعماله على عدد من الجوائز الدولية والمحلية كما شارك في عضوية لجان التحكيم ولجان المشاهدة لعدد من المهرجانات المسرحية

# Ceremony Agenda

# برنامج الحفل

Opening Ceremony	7:00	حفل الافتتاح
National Anthem		السلام الوطنى
"It is not only about cinema"		"الحكاية مش بس سينما"
Speech of Festival Director		كلمة رئيس المهرجان
Speech of Governor of Ismailia		كلمة محافظ الإسماعيلية
Speech of the Minister of Culture		كلمة وزير الثقافة
Introducing the Members of the Jury Committees		التعريف بأعضاء لجان التحكيم
Tribute to esteemed director Ali El-Ghazouli		تكريم المخرج الكبير: على الغزولي
Honoring the legacy of renowned writer and director: Samir Aouf		تكريم اسم المؤلف والمخرج الكبير سمير عوف
Celebrating the work of acclaimed cinematographer: Maher Rady		تكريم اسم المصور السينمائي الكبير ماهر راضي
Paying homage to the iconic artist: Nabiha Lotfy		تكريم اسم الفنانة الكبيرة نبيهة لطفي
Remembering the visionary filmmaker: Atteyat El Abnoudy		تكريم اسم المخرجة الكبيرة عطيات الأبنودي
Honoring the trailblazing director: Tahani Rached		تكريم المخرجة الكبيرة تهاني راشد
Recognizing the contributions of director and producer: Jean-Marie Teno		تكريم المخرج والمنتج جان ماري تينو
Tribute to distinguished writer, film critic, and producer Farouk Abdel Khalek		تقدير لمجهود الزميل والناقد السينمائي والمنتج فاروق عبد الخالق
Premiere Screening of Thouraya, directed by Ahmed Badr Karram	8:30م	فيلم الافتتاح «ثرايا» في عرضه العالمي الأول إخراج أحمد بدر كرام

فيلم الافتتاح "ثرىا"

Premiere Screening of "Thouraya"

## Premiere screening

## فيلم الافتتاح

The opening ceremony of the 26th Ismailia Film Festival will witness the world premiere of the Egyptian film "Thouraya". The film is written and directed by Ahmed Badr Karram and is also his first film work.

يشهد حفل افتتاح الدورة السادسة والعشرين من مهرجان الاسماعيلية العرض العالمي الأول للفيلم المصري «ثرية». الفيلم من كتابة وإخراج أحمد بدر كرام ويعتبر أول أعماله السينمائية أيضًا.

Thouraya, the film's heroine, is a girl from a remote village whose brother has been afflicted with a rare disease. She searches for simple ways to treat him, in light of the kidnapping of girls by gangs in the village. Thouraya learns how to confront her inner fear to overcome the disease, so she confronts the gang after deciding to expose their actions.



ثرية، بطلة الفيلم، هي فتاة من قرية نائية أصيب شقيقها بمرض نادر، فتبحث عن طرق بسيطة لعلاج في ظل ما يجري في القرية من خطف للفتيات على يد العصابات. تتعلم ثرية كيفية مواجهة الخوف بداخلها للتغلب على المرض فتدخل في مواجهة مع العصابة بعد أن قررت فضح أفعالها.

The film is produced by: Bahu Bakhsh, Safi El-Din Mahmoud, Hesham Soliman, Ahmed Badr Karram  
Starring: Mokhtar El-Sakka, Mona Nabel  
Actors: Israa Ali, Taher El-Hakim, Ramez Yabes, Iman Nour, Mahmoud Attia, Youssef El-Basion, Mahmoud El-Fahawy.

الفيلم من إنتاج: باهو باخش، صفي الدين محمود، هشام سليمان، أحمد بدر كرام  
في بطولة: مختار السقا، منة نابل  
الممثلون: إسراء علي، طاهر الحكيم، رامز ببس، إيمان نور، محمود عطية، يوسف الباسيون، محمود الفحاوي.



## أحمد بدر كرام

## Ahmed badr Karram



Ahmed was born in Assiut Governorate, where the Upper Egyptian environment, rich in magical realism and heritage, was a constant source of inspiration for him. After obtaining his BA from the Faculty of Arts, Department of Media, he moved to Cairo to study at the Higher Institute of Cinema. During his studies, he attended many lectures and meetings with great directors, participated in writing several short films, acted in some of them, and wrote some episodes of TV series. Ahmed sees himself as a son of the Upper Egyptian environment and the popular neighborhoods, where he finds a visual and emotional richness that is reflected in his works. He wrote and directed the film «Thouraya», which is inspired by real events that he witnessed in his environment years ago.

وُلِدَ أحمد في محافظة أسيوط، حيث شكّلت البيئة الصعيدية، الغنية بروح الواقعية السحرية والتراث، مصدر إلهام دائم له. بعد حصوله على درجة البكالوريوس من كلية الآداب قسم الإعلام، انتقل إلى القاهرة للدراسة في المعهد العالي للسينما. خلال دراسته، حضر العديد من المحاضرات واللقاءات مع مخرجين كبار وشارك في كتابة عدة أفلام قصيرة، كما مثل في بعضها، وكتب بعض حلقات مسلسلات تلفزيونية. يرى أحمد نفسه ابن البيئة الصعيدية والحارات الشعبية، حيث يجد فيها ثراءً بصريًا ووجدانيًا ينعكس على أعماله. فكتب وأخرج فيلم «ثرية»، وهو مستوحى من أحداث حقيقية شهدها في بيئته منذ سنوات.



## **الجوائز واللجان**

## **Awards & Juries**



## Awards & Juries

## الجوائز والجان

\* Documentary Film Competition 10 feature documentary \* films compete for two awards.

\* Short Film Competition Awards:

Documentary (2) / Narrative (2) / Animation (2). 27 short films are competing.

\* Two awards will be competed for by the New Stars Competition films.  
\* FIPRESCI Award for one of the competing films.

\* جوائز مسابقة الفيلم التسجيلي الطويل  
يتنافس على جائزتان، ١٠ أفلام تسجيلية  
طويلة

\* جوائز مسابقة الفيلم القصير: التسجيلي  
(r) / الروائي (r) / التحريك (r). يتنافس  
عليهم ٢٧ فيلم قصير.

\* جائزتان يتنافس عليهما أفلام مسابقة  
النجوم الجديدة.

\* جائزة الاتحاد الدولي للنقاد السينمائيين  
FIPRESCI لأحد الأفلام المتسابقة.

### \* جوائز ملتقى الإسماعيلية:

#### تقدم جوائز الملتقى بدعم كريم من شركاء المهرجان:

\* Ismailia Encouter Awards:

presented with generous support from the festival's partners:

- AA Films/Ahmed Amer: 150,000
- Film Clinic/Mohamed Hefzy: 50,000
- SARD/Mariam Naoum: 50,000
- Hawadeet/Moataz Abdelwahab: 50,000
- IMS/Nazra: 50,000
- SARD: (2) in-kind prizes of short fiction mentorship

جائزتان عينيتان للتوجيه في مجال القصص القصيرة

Plateau 84: (2) in-kind prizes of editing consultation for documentary films

جائزتان عينيتان للاستشارة في مجال تحرير الأفلام الوثائقية





**لجنة تحكيم**  
**مسابقة الفيلم التسجيلي الطويل**  
**Jury Members**  
**Feature Documentary Competition**

# لجان تحكيم مسابقات المهرجان

## مسابقة الفيلم التسجيلي الطويل

### جان ماري تينو Jean-Marie Teno



Jean-Marie Teno has been making films about Africa's colonial and post-colonial history for over 35 years. Known for his personal approach to topics like race, cultural identity, and politics, his work has been honored at major festivals, including Berlin, Toronto, and Amsterdam. His films are widely broadcast in Europe and featured in U.S. festivals. A frequent university lecturer and guest at the Flaherty Seminar, Teno has been a member of the Oscars Documentary Branch since 2017.

مخرج أفلام تسجيلية مرموق، أخرج على مدى خمسة وثلاثين عاماً مجموعة من الأفلام الوثائقية التي تتناول القضايا الاجتماعية في أفريقيا خلال الحقبين الاستعمارية وما بعدها، متميزاً بأسلوبه الشخصي في معالجة قضايا العرق والهوية والتاريخ الأفريقي. نال إنتاجه تقديراً عالمياً في أبرز المهرجانات السينمائية من برلين إلى تورونتو، كما حظي بمكانة أكاديمية مرموقة توجت بعضويته في لجنة الأوسكار للأفلام الوثائقية عام 2017.

# Jury Members

## مسابقة الفيلم التسجيلي الطويل

### نادين صليب Nadine Salib



Nadine Salib is an Egyptian filmmaker with over 16 years of experience. Since earning her Cinema degree in 2006, she has worked as a director, writer, and film tutor. She began as an assistant director and contributed to notable films like *Winter of Discontent*, *In the Last Days of the City*, and *Goodbye Julia*.

مخرجة مصرية تمتلك خبرة تتجاوز الستة عشر عاماً في مجال السينما. حققت نجاحاً كبيراً مع فيلمها الوثائقي الطويل الأول "أم غايب" الذي حصد جوائز عالمية، وتعمل حالياً على تطوير فيلمها الروائي الطويل الأول "الأرض البعيدة"، إلى جانب التدريس في عدة مؤسسات تعليمية مرموقة في مصر.

## مسابقة الفيلم التسجيلي الطويل

### خودريجو بروم Rodrigo Brum



Rodrigo Brum is an Egypt-based film producer and programmer. He co-founded A Kiss in the Desert, a collective supporting emerging filmmakers, and has been the Director of the Cairo Film Connection at the Cairo International Film Festival since 2024. He is a faculty member in the Film Program at the American University in Cairo and a Ph.D. researcher at the University of Amsterdam, focusing on production models and education in the Global South.

هو منتج ومبرمج أفلام مقيم في مصر. وهو المؤسس المشارك لمنصة الأفلام المستقلة "قبة في الصحراء"، وهو تجمع مقره القاهرة مكرس لدعم صانعي الأفلام الناشئين، ومنذ عام 2024، يشغل منصب مدير اتصال في مهرجان القاهرة السينمائي الدولي. تستند مساعيه الأكاديمية والمهنية بعمق إلى تركيزه على نماذج الإنتاج والمناهج التربوية المتجذرة في واقع دول الجنوب العالمي. رودريجو عضو هيئة التدريس في برنامج الأفلام بالجامعة الأمريكية بالقاهرة وباحث دكتوراه في جامعة أمستردام. مسابقة الأفلام التسجيلية والقصيرة والتحرك

# لجنة تحكيم

مسابقة الأفلام التسجيلية والقصيرة والتحرك

**Jury Members**

**Short Film Competition**

# لجان تحكيم مسابقات المهرجان

## مسابقة الأفلام التسجيلية والقصيرة والتحرك

### سولونج بوليه Solange Poulet



Head Jury: Solange Poulet, based in Marseille, works in the film industry and has contributed to Mediterranean documentary cinema through training programs and festival organization. She co-founded Aflam, an NGO promoting Arab cultures through cinema, and served as cinema project manager for Marseille's European Capital of Culture (2009-2013). She remains on Aflam's board, is part of its festival selection committee, and oversees its screenwriting residency, WarshatAflam, since 2016.

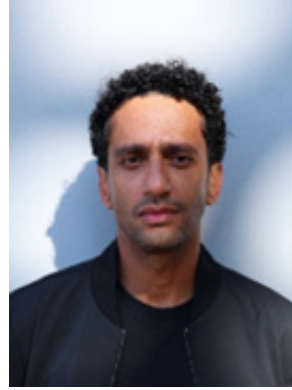
هي شخصية بارزة في عالم السينما المتوسطية، خاصة السينما الوثائقية. ساهمت في السينما الوثائقية المتوسطية من خلال برامج التدريب وتنظيم المهرجانات. شاركت في تأسيس منظمة أفلام غير الحكومية التي تعمل على تعزيز الثقافات العربية من خلال السينما، وعملت كمديرة مشروع سينمائي لعاصمة الثقافة الأوروبية مرسيليا (2009-2013). وهي لا تزال عضوًا في مجلس إدارة أفلام، وعضوًا في لجنة اختيار المهرجانات، وتشرف على برنامجها التدريبي لكتابة السيناريو، ورشة أفلام، منذ عام 2016.



# Jury Members

## مسابقة الأفلام التسجيلية والقصيرة والتحرك

### محمد حاتم Mohamed Hatem



Mohamed Hatem is an award-winning Egyptian actor with over 10 years of experience in film and television. He won Best Actor at the Malmö Arab Film Festival for his role in *When We Are Born* (2019). Notable works include the TV series *Grand Hotel* (2016), *Btloo' El Roh* (2022), and *Mnawara B Ahlaha* (2022). He also stars in the upcoming film *Berlin*, directed by Ahmed Abdallah.

ممثل مصري حائز على جوائز وله أكثر من 10 سنوات خبرة في السينما والتلفزيون. فاز بجائزة أفضل ممثل في مهرجان مالمو للسينما العربية عن دوره في فيلم لما نولد (2019).

# لجان تحكيم مسابقات المهرجان

## مسابقة الأفلام التسجيلية والقصيرة والتحرك

### ماريون شميت Marion Schmidt



She is a prominent figure in the world of Mediterranean cinema, especially documentary cinema. She contributed to Mediterranean documentary cinema through training programs and organizing festivals. She co-founded a non-governmental film organization that works to promote Arab cultures through cinema, and worked as a film project manager for the European Capital of Culture, Marseille (2009-2013).

مستشارة ومديرة ثقافية قطاعي الأفلام الوثائقية والمنظمات غير الحكومية..

شاركت في تأسيس جمعية الأفلام الوثائقية في أوروبا (DAE)، وكانت مديرة مشاركة لها من 2020 إلى 2024، وتعمل الآن كعضوة في مجلس الإدارة ومستشارة أولى. بالإضافة إلى ذلك، فهي تقدم المشورة لقسم الأفلام في أكاديمية DW وتعمل كمستشارة ومرشدة مع المنظمات العابرة للحدود الوطنية.

**لجنة تحكيم**  
**مسابقة النجوم الجديدة**  
**Jury Members**  
**New Stars Competition**

## مسابقة النجوم الجديدة

### إنصاف أوهيبه Insaf Ouhiba



Insaf Ouhiba is a researcher in film studies and audiovisual media. She has taught at the Higher Institute of Documentation in Tunis, Cairo University, and is currently at Sorbonne Nouvelle University. Her research focuses on film heritage, censorship, and women's cinema. She has also worked as a programmer for festivals like the Carthage Film Festival and Cairo International Film Festival, served on jury committees, and participated as a coach in workshops.

باحثة مختصة في دراسات السينما وخبيرة في السمعي البصري . باشرت التدريس في المعهد العالي للتوثيق بتونس ثم في قسم سياسة و اقتصاد بجامعة القاهرة. حاليًا هي مكلفه بالتدريس في جامعة السوربون Sorbonne Nouvelle. تشمل مجالات بحثها الرئيسية التراث السينمائي والرقابة والسينما النسائية. عملت كمبرمجة في مهرجانات مثل ايام قرطاج السينمائية و مهرجان القاهرة السينمائي الدولي. كانت عضوًا في العديد من لجان التحكيم و شاركت كمدرّبه في العديد من الورشات.

# Jury Members

## مسابقة النجوم الجديدة

اسلام كمال

Islam Kamal



Islam Kamal, born is an Egyptian filmmaker. He studied Fine Arts and cinematography, and has worked as a Director of Photography, editor, and director since 2004. He co-founded Fig Leaf Studios in 2005 and CINEDELTA in 2016, supporting young filmmakers from Alexandria and the Delta region. His work has been featured in prestigious festivals like Rotterdam, Berlinale, Ji-hlava, and Carthage.

مخرج ومصور سينمائي مصري تخرج من كلية الفنون الجميلة بجامعة الإسكندرية عام 2001، ثم درس الجماليات والفلسفة في مركز CERMED، بدأ مسيرته في 2004 كمصور سينمائي ومونتير ومخرج، وأسس استوديو "Fig Leaf" للإنتاج السينمائي عام 2005.

# لجان تحكيم مسابقات المهرجان

## مسابقة النجوم الجديدة

### بسام مرتضى Bassam Mortada



Bassam Mortada is a director, producer, and co-founder of SEE MEDIA. A graduate of the Jesuite Cairo Cinema School, he helped launch Egypt's first independent web-documentary TV. His films include Reporting...a Revolution, Waiting for his Descent, and Searching for a Gazelle. His project Abo Zaabal 89 won the Robert Bosch Award.

مخرج ومنتج فني، شريك مؤسس في شركة "سي ميديا" للإنتاج الفني والوثائقي. درس السينما في مدرسة السينما المستقلة جزويت القاهرة، وأخرج أول فيلم تسجيلي قصير "بيت حلوان" عام 2006. عمل مع مؤسسات المجتمع المدني والنشطاء في التوثيق والتدريب. في 2008، انضم لمؤسسة "المصري اليوم" حيث درب الصحفيين على صحافة الفيديو وشارك في تأسيس أول تلفزيون على الإنترنت، كما ترأس إدارة تحرير المالتي ميديا لعدة سنوات.

**لجنة تحكيم**  
**FIPRESCI**  
**Jury Members**

# لجان تحكيم مسابقات المهرجان

## جائزة الاتحاد الدولي للنقاد السينمائيين FIPRESCI

يقدم جوائز خاصة خلال المهرجانات السينمائية لتكريم ما يرون أنها أفلام مبادرة وتتسم بالمغامرة يرأس الاتحاد حاليا الكاتب والناقد السينمائي المصري أحمد شوقي.

### أولا سلوا Ola Salwa



Ola Salwa is a Polish film critic and journalist with over 20 years of experience. She writes for Polityka, Cineuropa, and others. A member of Fipresci and the European Film Academy, she has served on FIPRESCI juries at festivals in Toronto, Stockholm, Tallinn, El Gouna, and Amman. She also consults scripts and is the head of industry at the Polish Film Festival. Currently learning Arabic, Ola plans to focus on Arab cinema.

ناقدة سينمائية وصحافية تتمتع بخبرة تزيد عن 20 عامًا. تكتب لـ Polityka و Cineuropa وغيرهما. وهي عضو في Fipresci والأكاديمية الأوروبية للأفلام، وعملت في لجان تحكيم FIPRESCI في مهرجانات في تورنتو وستوكهولم وتالين والجونة وعمان. كما تعمل على استشارات السيناريوهات وتشغل منصب رئيسة الصناعة في مهرجان الفيلم البولندي. تدرس اللغة العربية حاليًا، وتخطط للتركيز على السينما العربية.



# Jury Members

## جائزة الاتحاد الدولي للنقاد السينمائيين FIPRESCI

أحمد زكريا بدوي

Ahmed Zakaria Badawi



Ahmed Zakaria Badawi is a film critic who has written for Al-Jumhuria Newspaper, EFCA magazine, Short Magazine, and festival journals, including those for the Cairo Film Festival and Luxor African Film Festival. He is a member of the Egyptian Film Critics Association (EFCA) and served as a jury member for the Alexandria Short Film Festival in 2019.

ناقد سينمائي كتب في جريدة الجمهورية ومجلة EFCA ومجلة Short Magazine ومجلات المهرجانات، بما في ذلك مهرجان القاهرة السينمائي ومهرجان الأقصر للسينما الأفريقية. وهو عضو في جمعية نقاد السينما المصرية وعمل كعضو لجنة تحكيم مهرجان الإسكندرية للأفلام القصيرة في عام 2019.

## جائزة الاتحاد الدولي للنقاد السينمائيين FIPRESCI

روبرتو بالداساري

**Roberto Baldassarre**



Roberto Baldassarre is a film critic, film historian, and photographer. He authored the book *Storie scellerate – Il cinema di Sergio Citti* and contributed to *Sergio Citti. La poesia scellerata nel cinema*. Previously, he collaborated with the film magazine *Nocturno Cinema* and now writes for *CineCritica*, *CineCriticaWeb*, and *Carte di cinema*. A correspondent for national and international festivals, Baldassarre has served on various juries and worked as a production assistant for *Contraseña Productions* in Barcelona.

روبرتو بالداساري- إيطاليا ناقد ومؤرخ سينمائي ومصور فوتوغرافي. الآن لـ *CineCritica* و- *Ci* عمل *Carte di cinema* *neCriticaWeb* مراسلًا لمهرجانات وطنية ودولية، وعمل في لجان تحكيم مختلفة وعمل مساعدًا للإنتاج في *Contraseña Productions* في برشلونة.

**لجنة تحكيم  
ملتقى الاسماعيلية  
Ismailia Encounter  
Jury Members**

# لجان تحكيم مسابقات المهرجان

## لجنة تحكيم مشروعات ملتقى الاسماعيلية

### هادي زكاك Hady Zakkak



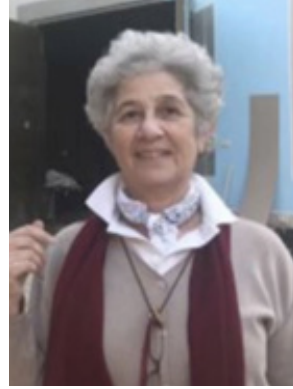
Hady Zaccak is a Lebanese filmmaker and professor at Université Saint Joseph in Beirut. He is known for documentaries like 104 Wrinkles and Kamal Jumblatt: Witness and Martyr, which explore memory, identity, and Lebanese history. Over his career, he has directed more than 20 films screened internationally and authored a key book on the evolution of Lebanese cinema.

مؤلف مخرج لبناني من مواليد بيروت، 1974. حائز على شهادة ماجستير في الإخراج من معهد الدراسات المسرحية والسمعية المرئية والسينمائية، وهو أستاذ في المعهد ذاته منذ العام 1988 في جامعة القديس يوسف في بيروت. وهو معروف بأفلامه الوثائقية مثل "104 تجاعيد" و"كمال جنبلاط: شاهد وشهيد"، التي تتناول الذاكرة والهوية والتاريخ اللبناني. وعلى مدار مسيرته المهنية، أخرج أكثر من 20 فيلماً عُرضت دولياً، كما ألف كتاباً رئيسياً عن تطور السينما اللبنانية.

# Jury Members

## لجنة تحكيم مشروعات ملتقى الاسماعيلية

منى أسعد  
Mona Assad



She has worked as an assistant director on both feature and documentary films, collaborating with Egyptian directors Radwan El-Kashef and Yousry Nasrallah. In 2000, she joined Elixir Artistic Services, which later took over Studio Masr. There, she became the executive producer for documentary projects, including El-Banate Dol (These Girls, 2006) and Giran (Neighbors, 2009) by Tahani Rached. As a filmmaker, she also produced Fee Studio Masr (Into Studio Masr) in 2018.

مخرجة مصرية، ولدت في عام 1956، درست الطب في الجامعة، ودخلت مجال السينما حينما عملت مع فريق الدعم الطبي في فيلم "وداعًا بونايرت" للمخرج يوسف شاهين، وعملت بعدها مخرجة مساعدة مع يسري نصر الله ورضوان الكاشف، كما عملت في شركة الإكسبر التي استحوذت على ستوديو مصر منتجة منفذة للأفلام التسجيلية، ومن تجربة العمل تلك، استوحت فيلمها الوثائقي الأول (في ستوديو مصر).

### ايمانويل ديموري

**Emmanuelle Démoris**



was born in 1965 in London. She lives in Paris. She studied literature and art history, then cinema at the FEMIS. She first worked in theater, as a director and as an actress (with Tadeusz Kantor). In 1997, she directed her first documentary film, *Mémoires de pierre*, and then, in 2010, *Mafrouza*, a polyphonic chronicle in five parts of a slum in Alexandria, produced by Jean Gruault, which won the Golden Leopard of the Cinéastes du Présent at Locarno in 2010 and was released in theaters in 2011.

ولدت إيمانويل ديموري عام 1965 في لندن. تعيش في باريس. درست الأدب وتاريخ الفن ثم السينما في FEMIS. عملت لأول مرة في المسرح كمخرجة وكممثلة (مع تاديوش كانتور). في عام 1997، أخرجت فيلمها الوثائقي الأول "مذكرات الرصيف"، ثم في عام 2010، أخرجت فيلم "مفروزة"، وهو عبارة عن قصة متعددة الألحان لخمسة أجزاء من أحد الأحياء الفقيرة في الإسكندرية، من إنتاج جان جروالت، والذي فاز بجائزة الفهد الذهبي لسينما الحاضر في لوكارنو في عام 2010 وتم عرضه في دور العرض في عام 2011.

**لجنة تحكيم أفلام ورشة ذاكرة المكان**  
**Memory of the Place Film Workshop**  
**Jury Members**

# لجان تحكيم مسابقات المهرجان

## لجنة تحكيم أفلام ورشة ذاكرة المكان

### دينا حمزة Dina Hamza



is an Egyptian director and writer with a background in literature and theater. She has worked as an assistant director on Hain Misera and Ehkki Ya Shahrazad and directed the documentary Gai Al-Zaman about her late father, the lyricist Mohamed Hamza.

مخرجة ومؤلفة مصرية، تخرجت من كلية الآداب قسم اللغة الإنجليزية بهدف دراسة الأدب والمسرح، شاركت في العديد من الورش السينمائية، وعملت كمساعدة مخرج في فيلمي (حين ميسرة، احكي يا شهرزاد)، كما أخرجت الفيلم الوثائقي (جاي الزمان) عن والدها الشاعر الغنائي الراحل محمد حمزة.



# Jury Members

## لجنة تحكيم أفلام ورشة ذاكرة المكان

### إيمان الحداد Eman El Haddad



Eman El Haddad is an Egyptian director recognized for her work on films such as A Forced Marriage, Love Story, and Black & White Again. She has also contributed to other projects as an assistant director and co-director. Known for her versatility, El Haddad's work spans romantic dramas and complex social narratives, with a strong emphasis on character development and addressing sensitive themes.

مخرجة مصرية، شاركت بالعديد من الأعمال الفنية المتنوعة بين السينما والتلفزيون، ومن أبرز مسلسلاتها: (زواج بالإكراه، قصة حب، أبيض وأسود ثاني).

# لجان تحكيم مسابقات المهرجان

## لجنة تحكيم أفلام ورشة ذاكرة المكان

**إيمان عز الدين**  
**Eman Ezz El-Din**



Professor of Drama, Film Criticism and Theater Analysis at Ain Shams University and the University of Hertfordshire in Egypt in the New Administrative Capital. She co-founded the Film Criticism Department in Ain Shams in 2006. She is a regular jury member in many local literary awards and film festivals, including the Sawiris Foundation Award for Theatrical Scripts.

أستاذة الدراما والنقد السينمائي وتحليل المسرح في جامعة عين شمس وجامعة هيرتفوردشاير في مصر في العاصمة الإدارية الجديدة. شاركت في تأسيس قسم النقد السينمائي في عين شمس عام 2006. عضوة لجنة تحكيم منتظمة في العديد من الجوائز الأدبية المحلية والمهرجانات السينمائية، ومن بينها جائزة مؤسسة ساويرس للنصوص المسرحية.

**لجنة تحكيم مشروعات ورشة ذاكرة المكان**  
**Memory of the Place Projects Workshop**  
**Jury Members**

# لجان تحكيم مسابقات المهرجان

لجنة تحكيم مشروعات كتابة ورشة ذاكرة المكان

نادية كامل

Nadia Kamel



Nadia Kamel, based in Cairo, is a filmmaker, writer, and producer. She began her career assisting filmmakers like Atteyat El-Abnoudy, Youssef Chahine, and Yousri Nasrallah. Since 2000, Kamel has created independent works tackling sensitive social topics, including the award-winning *Salata Baladi*. She later directed *Green Mirage* in Tunisia and authored the Sawiris Prize-winning documentary novel *Al Mawlouda* in 2018.

مخرجة وكاتبة ومنتجة مصرية. عملت كمساعد مخرج لكبار المخرجين المستقلين في مصر، ومنهم عطيات الأبنودي ويوسف شاهين ويسري نصر الله. أخرجت فيلمها الوثائقي الأول "سلطة بلدي"، والذي فاز على جوائز، باستقلالية فكرية تامة. لاحقاً، أخرجت وأنتجت الفيلم الوثائقي "السراب الأخضر" في تونس. أحدث أعمالها رواية "المولودة" والتي فازت بجائزة ساويرس لأفضل رواية في عام ٢٠١٨. تعمل كامل حالياً على فيلم عن الشباب المصري في أوائل الثمانينات.

# Jury Members

## لجنة تحكيم مشروعات كتابة ورشة ذاكرة المكان

### سلمى الطرزي SALMA EL TARZI



Egyptian director and writer, born in 1978. She studied at the Higher Institute of Cinema in Cairo. She debuted her artistic career by participating as an assistant director in *El Lemby* (2002) and *You-Know-Who* (2003). She turned to documentary filmmaking in 2004 when she filmed her first short documentary film *Do You Know Why?* (2004), which dealt with the lives of advertising girls. In 2013, she released her first feature-length documentary film *Underground on the Surface* about mahraganat music in Egypt.

مخرجة ومؤلفة مصرية، من مواليد سنة 1978، وقد درست في المعهد العالي للسينما بالقاهرة، بينما كانت بداية مسيرتها الفنية من خلال المشاركة كمساعد مخرج في فيلمي (اللمبي، اللي بالي بالك)، قبل أن تتجه بعدها إلى صناعة الأفلام الوثائقية بعام 2004 عندما قامت بتصوير أول فيلم وثائقي قصير لها بعنوان (أنت عارف ليه؟) الذي تناول حياة فتيات الإعلانات، ثم في عام 2013 صدر لها الفيلم الوثائقي الطويل الأول (اللي بيحب ربنا يرفع إيده فوق) عن موسيقى المهرجانات الشعبية في مصر.

# لجان تحكيم مسابقات المهرجان

لجنة تحكيم مشروعات كتابة ورشة ذاكرة المكان

ريم سعد  
Reem Saad



Reem Saad is an esteemed Egyptian anthropologist and professor at the American University in Cairo. Her work focuses on social and cultural transformations within Egypt, including how Egyptians perceive themselves and their society. She has extensively studied agrarian dynamics, local traditions, and the impacts of modernization on rural communities.

أستاذة مساعدة للبحث في مركز البحوث الاجتماعية، بالجامعة الأمريكية بالقاهرة، إلى جانب كونها صحفية مساهمة في جريدة الشروق. وقامت بالمشاركة في إخراج في عدد من الأفلام التسجيلية، منها أربعة نساء من مصر و الزواج بالطريقة المصرية.

**لجنة اختيار المشروعات في ورشة ذاكرة المكان**  
**Memory of the Place Projects Workshop**  
**Selection Committee**

# لجان اختيار مسابقات المخرجان

## لجنة اختيار المشروعات في ورشة ذاكرة المكان

أحمد عزت  
AHMED EZZAT



Egyptian visual artist and director. He participated in several film project jury committees.

فنان تشكيلي ومخرج مصري. اشترك في عضوية العديد من لجان تحكيم مشروعات الأفلام.



# Selection Committees

## لجنة اختيار المشروعات في ورشة ذاكرة المكان

سمر طاهر

**SAMAR TAHER**



Samar Taher is an Egyptian author, scriptwriter, and member of the Egyptian Writers Union. She has published over 35 books for children and young adults, with *For One Simple Reason!* shortlisted for the 2019 Etisalat Award. A Sawiris Cultural Award winner in 2020, she has also co-written TV dramas and participated in the "Ahlan Simsim" workshop, the Arabic version of Sesame Street. She holds a master's degree in mass communication from Cairo University.

كاتبة وسيناريست مصرية، حصلت على جائزة ساويرس الثقافية فئة أفضل سيناريو عن فيلمها "النزيل"، وجائزة أفضل سيناريو من مهرجان الإسكندرية للفيلم القصير عن سيناريو فيلم "حل وسط"، وشاركت في كتابة عدد من الأعمال الدرامية المصرية والعربية. حصلت على ماجستير الإعلام في جامعة القاهرة، كما درست السيناريو بأكاديمية رأفت الميهي للسينما. عملت محررة ومترجمة للأخبار في الإذاعة المصرية، وكاتبة مقال في عدد من الصحف والمواقع المصرية. من أعمالها مسلسل طلعت روجي عام 2018

# لجان اختيار مسابقات المهرجان

## لجنة اختيار المشروعات في ورشة ذاكرة المكان

### أحمد نبيل AHMED NABIL



A documentary filmmaker, film teacher, and film programmer who is dedicated to bridging creative storytelling with his passion for teaching cinema. With extensive experience in teaching filmmaking, he has guided numerous students through the audiovisual complexities of cinema, encouraging them to think critically, discover their own style, and understand cinematic language.

During his time at the Jesuit Film School in Alexandria, he played a pivotal role in developing a teaching approach that integrates theory and practice, fostering an appreciation of cinema as a medium for personal expression and societal reflection. As a teacher, he encourages his students to explore diverse perspectives and develop their unique voices in cinema.

مخرج أفلام تسجيلية، ومُدَرِّس سينما، ومبرمج أفلام، مهتم بالربط بين السرد الإبداعي وتعليم السينما. يتمتع بخبرة طويلة في تدريس صناعة الأفلام، حيث قام بتقديم وإرشاد العديد من الطلاب لاستكشاف العلاقة المتداخلة بين الصوت والصورة في السينما، مما يحفزهم على التفكير النقدي، واكتشاف أسلوبهم الخاص، وفهم اللغة السينمائية.

خلال عمله بمركز الجزويت الثقافي بالإسكندرية، لعب دوراً محورياً في اعتماد أسلوب تعليم يجمع بين الدراسة والتطبيق العملي، مما عزز تقدير الطلاب للسينما كوسيلة للتعبير الشخصي والتأمل المجتمعي. كمعلم، يشجّع أحمد طلابه على استكشاف رؤى متنوعة وتطوير أصواتهم الخاصة في السينما.

**لجنة اختيار مشروعات أفلام ملتقى الاسماعيلية**

**Ismailia Encounter**

**Selection Committee**

# لجان اختيار مسابقات المهرجان

## لجنة اختيار مشروعات أفلام ملتقى الاسماعيلية

ماجى مرجان

**MAGGIE MORGAN**



An Egyptian filmmaker, writer and producer. Her first feature length film was, Asham, which was released in Egyptian cinemas in June 2013. The film received prizes for Best Director and Best Editor in the Malmo Arab Film Festival in Sweden 2013, the Special Jury Mention at the FIFOG in Geneva, among others.

Her feature documentary From Meir, To Meir was released in June 2021 and got 4 prizes in international film festival. Maggie has worked as the manager of the Cairo Film Connection, a co-production platform at Cairo International Film Festival for 5 editions. She was the head of the short film competition at the Cairo International Film Festival for two editions. She has consulted with numerous international film festivals in choosing projects for development and funding .

مخرجة مصرية. اخرجت أفلام روائية وتسجيلية طويلة مثل منهم فيهم، عشم، من وإلى مير ورسائل الشيخ دراز، والعديد من الأفلام الروائية القصيرة. كما عملت كبرمجة ومديرة لملتقى القاهرة السينمائي في عدة نسخ من المهرجان منذ عام ٢٠١٠.

فاز فيلمها عشم بجائزة لجنة التحكيم الخاصة في مهرجان سينما الشرق بجينيف وأيضاً جائزة أفضل إخراج وأفضل مونتاج في مهرجان مالمو بالسويد وجائزة جمعية النقاد للعمل الأول وعرض في دور العرض في مصر وفي مهرجانات حول العالم.

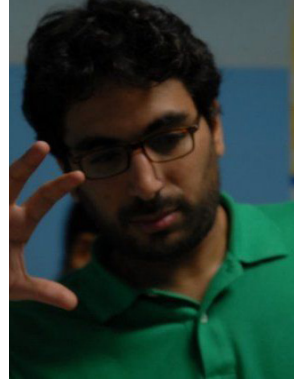
فيلم "من وإلى مير" فاز بجائزة أفضل فيلم مصري يدعم عمل المرأة في مهرجان أسوان لسينما المرأة عام ٢٠٢١ وبجائزة لجنة التحكيم عن أفضل فيلم تسجيلي طويل من المهرجان القومي للسینما عام ٢٠٢٢ وجائزة محمد بكرى في مهرجان القدس ٢٠٢٢.

# Selection Committies

## لجنة اختيار مشروعات أفلام ملتقى الاسماعيلية

مصطفى يوسف

MUSTAPHA YOUSSEF



A young director who started his career by presenting short and documentary movies. In 2006, he presented the documentary film El Shawarby Street. He worked as an assistant director in the film Encrypted Letter. He joined director Amir Ramses in the filming of his movie Jews of Egypt.

مخرج شاب بدأ حياته المهنية بتقديم الأعمال القصيرة والتسجيلية فقدم عام ٢٠٠٦ الفيلم التسجيلي (شارع الشورابي) وعمل كمساعد مخرج بفيلم ورقة شفرة ثم شارك المخرج أمير رمسيس تصوير فيلمه (عن يهود مصر)

# لجان اختيار مسابقات المهرجان

## لجنة اختيار مشروعات أفلام ملتقى الاسماعيلية

### أحمد نبيل AHMED NABIL



A documentary filmmaker, film teacher, and film programmer who is dedicated to bridging creative storytelling with his passion for teaching cinema. With extensive experience in teaching filmmaking, he has guided numerous students through the audiovisual complexities of cinema, encouraging them to think critically, discover their own style, and understand cinematic language.

During his time at the Jesuit Film School in Alexandria, he played a pivotal role in developing a teaching approach that integrates theory and practice, fostering an appreciation of cinema as a medium for personal expression and societal reflection. As a teacher, he encourages his students to explore diverse perspectives and develop their unique voices in cinema.

مخرج أفلام تسجيلية، ومُدّرس سينما، ومبرمج أفلام، مهتم بالربط بين السرد الإبداعي وتعليم السينما. يتمتع بخبرة طويلة في تدريس صناعة الأفلام، حيث قام بتقديم وإرشاد العديد من الطلاب لاستكشاف العلاقة المتداخلة بين الصوت والصورة في السينما، مما يحفزهم على التفكير النقدي، واكتشاف أسلوبهم الخاص، وفهم اللغة السينمائية.

خلال عمله بمركز الجزويت الثقافي بالإسكندرية، لعب دورًا محوريًا في اعتماد أسلوب تعليم يجمع بين الدراسة والتطبيق العملي، مما عزز تقدير الطلاب للسينما كوسيلة للتعبير الشخصي والتأمل المجتمعي. كمعلم، يشجّع أحمد طلابه على استكشاف رؤى متنوعة وتطوير أصواتهم الخاصة في السينما.

**ملتقى الإسماعيلية**  
**ISMAILIA ENCOUNTER**

Egyptian cinema has long been a cornerstone of artistic expression in the Arab world, renowned for its ability to tell compelling stories. Recognizing the immense potential of emerging Egyptian filmmakers, Ismailia Encounters was created to nurture and empower talents in the realm of short films and documentaries. We wanted to give precedence to filmmakers working on their first films. By providing a space for creative exploration, collaboration, and mentorship, the platform aims to inspire a new generation of storytellers to craft authentic narratives that capture the evolving identity of their lives.

This initiative serves as a small token of support for promising filmmakers, offering them the tools and resources to refine their craft and bring their unique visions to life. Through workshops, networking opportunities, and financial support, participants are guided on their journey to transform ideas into impactful cinematic works. A festival's role is not only to show films, but to also act as a springboard for films that are yet to be made. These new films will undoubtedly leave a mark on the local as well as the international film landscape.



منذ بدأتها، كانت السينما المصرية جزءًا أساسيًا من التعبير الفني في العالم العربي، معروفة بقدرتها على تقديم قصص مؤثرة ومميزة. ومع إدراك الإمكانيات الكبيرة لصناع الأفلام المصريين الجدد، تم إطلاق مبادرة "ملتقى الإسماعيلية" لدعم وتمكين المواهب الجديدة والواعدة في مجال الأفلام القصيرة والوثائقية. وتهدف هذه المبادرة إلى إعطاء الأولوية لصناع الأفلام الذين يعملون على مشاريعهم الأولى، من خلال توفير مساحة للإبداع والتعاون والتوجيه.

تسعى هذه المبادرة لتقديم الدعم لصناع الأفلام الواعدين عبر منحهم الأدوات والموارد اللازمة لتطوير مهاراتهم وتحقيق رؤاهم الفنية. وتشمل المبادرة ورش عمل وفرص للقاءات والحوار مع كتاب وصناع أفلام، بالإضافة لدمج ماليًا، لمساعدتهم في تحويل أفكارهم إلى أعمال سينمائية مؤثرة. فدور المهرجانات لا يقتصر على عرض الأفلام فقط، بل يمتد ليكون داعم للأفلام التي لم تنتج بعد. هذه الأفلام الجديدة بلا شك ستترك بصمة مميزة على الساحة السينمائية المحلية والعالمية.



# ISMAILIA ENCOUNTER

## Managers:

Mostafa Youssef  
Maggie Morgan

## المدراء:

مصطفى يوسف  
ماجى مرجان

## Ismailia Encounters Coordinator:

Yara Mahmoud

## منسقة منتدى الإسماعيلية:

يارا محمود

## Jury:

Hady Zakkak  
Mona Assaad  
Emanuelle Demoris

## لجنة التحكيم:

هادي زقاق  
منى أسعد  
إيمانويل ديموريس

## Mentors:

Mahmoud Ezzat  
Taghreed El Asfoury  
Marion Schmidt  
Abdelfattah Kamal

## المرشدون:

محمود عزت  
تغريد العصفوري  
ماريون شميدت  
عبدالفتاح كمال

## Prizes:

AA Films/Ahmed Amer:

150,000

Film Clinic/Mohamed Hefzy:

50,000

SARD/Mariam Naoum: 50,000

Hawadeet/Moataz Abdelwahab:

50,000

IMS/Nazra: 50,000

SARD: 2 in-kind prizes of short fiction mentorship

Plateau 84: 2 in-kind prizes of editing consultation for documentary films

## الجوائز:

AA Films / أحمد عامر:

150,000

فيلم كلينك / محمد حفطي:

50,000

سرد / مريم نعوم: 50,000

حواديت / معتز عبدالوهاب:

50,000

IMS / نظرة: 50,000

سرد: جائزتان عينية للإشراف على كتابة السيناريو للأفلام الروائية القصيرة  
بلاطو 84: جائزتان عينية للاستشارة في  
مونتاج الأفلام الوثائقية

## ١ - حكايات الحب الأربعة

ماجد عطا / فيلم تسجيلي طويل

من خلال البحث في قصص الحب المتشابكة لأخواته الأكبر سناء ومريم وإلهام وهالة ، يكشف ماجد كيف شكلت التحولات الثقافية والاجتماعية رحلاتهن الرومانسية عبر أجيال مختلفة. من خلال التنقل في تعقيدات الحب - في الماضي والحاضر - يسعى ماجد لتحديد ما يعنيه الحب بالنسبة له.

## 1- Four Tales of Love

Maged Atta/ Feature Documentary

A younger brother, Maged, investigates the intertwined love stories of his elder sisters, Sanaa, Mariam, Elham, and Hala span generations, revealing how cultural and social shifts have shaped their romantic journeys. Through navigating the complexities of love—in both past and present—, Maged is trying to form his personal perception of love.

## ٢ - حكاية الكهف

ناهد نصر / فيلم تسجيلي طويل

نغمس مجموعة من كبار السنّ المنتمين إلى حزب يساري قديم في إعادة تمثيل مسرحية كتبها أحدهم. من خلال هذه العملية، يعيدون زيارة فصول محورية من تاريخ القاهرة، التي تشكلت بفعل تحولات درامية عبر الزمن. بالتفكير في دورهم، يستكشفون تقاطع الذاكرة مع واقع الحاضر، والمستقبل غير المؤكد الذي ما زالوا يسعون لتشكيله.

## 2- The Cave Story

Nahed Nasr / Feature Documentary

A group of elderly members of an old leftist party immerse themselves in re-enacting a play written by one of them. Through this process, they revisit pivotal chapters of Cairo's history, shaped by dramatic transformations over time. Reflecting on their role, they explore the intersection of memory with the reality of the present, and the uncertain future they still strive to shape.

# ISMAILIA-ENCOUNTER

من خلال سرد غير خطي، يمزج الفيلم بين تقنيات سرد مبتكرة، بما في ذلك تجسيد المشاعر، وإعادة التمثيل، والمواد الأرشيفية، وعناصر الدراما النفسية الحميمة، ليخلق رحلة شاعرية نحو اكتشاف الذات. «بيت، في مكان ما» يدعو المشاهدين للتأمل في مفاهيمهم الخاصة عن الوطن والمناظر العاطفية التي نعملها جميعًا في داخلنا.

## 3- Beit Fi Makan Ma

Rania Zahra/ Feature Documentary

«Home, Somewhere» follows the journey of Rania, a young Egyptian woman haunted by recurring dreams of her childhood home, lovingly built by her late father. The house, which was sold and is no longer accessible to her, represents a deep sense of loss and belonging that Rania struggles to reconcile with.

In her quest for answers, Rania joins a psychodrama group to confront her feelings. Within the workshop, emotions of sadness and loneliness are personified as characters that influence her life and decisions, often challenging her ability to move forward. Alongside them appears Rania's inner child, also personified, serving as a guiding force, albeit sometimes disruptive, urging her to confront her past and the choices she must make to reclaim her identity.

After the sudden death of her mother, Rania can no longer bear to stay in

## ٣- بيت في مكان ما

رانية زهرة / فيلم تسجيلي طويل

«بيت، في مكان ما» يتتبع رحلة رانيا، شابة مصرية تطاردها أحلام متكررة عن منزل طفولتها الذي بناه والدها الراحل بحب. المنزل، الذي تم بيعه ولم يعد بإمكانها الوصول إليه، يمثل شعورًا عميقًا بالفقد والانتماء تحاول رانيا التصالح معه.

في سعيها للحصول على إجابات، تنضم رانيا إلى مجموعة درامية نفسية لمواجهة مشاعرها. داخل الورشة، يتم تجسيد مشاعر الحزن والوحدة كشخصيات تؤثر على حياتها وقراراتها، وغالبًا ما تتحدى قدرتها على التقدم. بجانبهم تظهر طفلة رانيا الداخلية، التي تجسدت أيضًا، لتكون قوة موجهة رغم إزعاجها أحيانًا، تدفعها لمواجهة ماضيها والخيارات التي يجب أن تتخذها لاستعادة هويتها.

بعد وفاة والدتها المفاجئة، لم تعد رانيا تحتمل البقاء في المنزل الذي كانت تتشاركه. يدفعها ذلك للقيام برحلة إلى مسقط رأسها في طنطا بحثًا عن ذكريات والدها الراحل. بين الكنوز التي تجدها صورة تجمعها مع أشقائها على درج منزل طفولتهم. عازمة على إعادة إنشاء هذه الصورة بعد ٢٥ عامًا، تسعى رانيا لجمع أشقائها معًا، لكنها تدرك كيف أثرت المسافات والزمن وحياتهم الجديدة في دول مختلفة على علاقتهم بماضيهم المشترك.

لا يكفي قول «الوطن حيث القلب» لتهديئة شوق رانيا. بدلًا من ذلك، يستكشف فيلم «بيت، في مكان ما» المعنى الأعظم للوطن باعتباره أكثر من مجرد مكان مادي—إنه وعاء للذكريات والهوية والانتماء. ينتقل الفيلم إلى ما هو أبعد من المفهوم الحرفي، متعمقًا في المشاعر المعقدة للفقد والحزن وإعادة الاتصال.

## ٤- بعودة يا بطل

جينا صفوت حبيب / فيلم تسجيلي طويل  
يتوافد مختلف المسيحيين بطبقاتهم على  
كنيسة مارجرجس (البطل) برما بطنطا في  
عيده في شهر اغسطس كل سنة، وفي  
عيد العذراء -الاحتفال الأكثر شهرة للعذراء  
واكثره حشدًا- يكون بجبل درنكة بأسيوط.  
و أخيرا في غيط العنب بالأسكندرية. نتابع  
الطريق والرحلة من مختلف طريق لكذا  
مدينة لجهة الوصول (طنطا أو درنكة) من  
أكثر من منظور بحثا عن الدافع وراء تحمل  
عناء الطريق في وجود القصص الشخصية  
المعتمدة على الإيمانات الشخصية بالشفاعة  
والبركة واشكال الممارسات المختلفة في  
تلك المناسبات، بالإضافة للممارسة الروحية  
الجماعية "للزفة" في شوارع كل مدينة ك  
عامل اساسي محرك للفيلم.

## 4- Be3oda ya Batal

Gina Safwat Habib /  
Feature Documentary

Christians of all backgrounds flock to the Church of St. George (the Champion) in Burma, Tanta, for his feast day in August every year. For the Feast of the Virgin Mary - the most famous and most crowded celebration of the Virgin - they head to Mount Dronka in Assiut. Finally, there's Gheit Al-Enab in Alexandria.

The film follows the road and the journey from various routes to several cities towards the destination (Tanta or Dronka) from multiple perspectives, seeking the motivation behind enduring the hardship of the journey,

the home they shared. This prompts her to embark on a journey to her hometown of Tanta in search of memories of her late father. Among the treasures she finds is a photo of herself with her siblings on the steps of their childhood home. Determined to recreate this photo after ٢0 years, Rania seeks to bring her siblings together, but she realizes how distance, time, and their new lives in different countries have affected their connection to their shared past.

The saying «Home is where the heart is» is not enough to soothe Rania's longing. Instead, «A House, Somewhere» explores the deeper meaning of home as more than just a physical place—it is a vessel of memories, identity, and belonging. The film moves beyond the literal concept, delving into the complex emotions of loss, grief, and reconnection.

Through non-linear storytelling, the film blends innovative narrative techniques, including the personification of emotions, reenactments, archival footage, and elements of intimate psychological drama, to create a poetic journey of self-discovery. «A House, Somewhere» invites viewers to reflect on their own concepts of home and the emotional landscapes we all carry within us.

# ISMAILIA ENCOUNTER

## ٦- كفر الدوار أثينا

محمود إبراهيم – فيلم قصير (كفر الدوار)  
في مساكن العمال بمدينة كفر الدوار، يعيش الشقيقان أحمد (٢٠ عاماً) وجمال (٣٠ عاماً) يومهما الأخير معاً قبل أن يسافر أحمد علي متن مركب هجرة غير شرعي إلى اليونان.

حصل الفيلم علي منحة إنتاج من المعهد الفرنسي بالتعاون مع ورش دهشور والسفارة الفرنسية بالقاهرة، ويشارك الآن في ورشة تطوير الأفلام القصيرة بورش دهشور، وشارك من قبل في ورشة تطوير مع مؤسسة Film Independent بالتعاون مع السفارة الأمريكية بالقاهرة ومهرجان الأقصر للسينما الأفريقية.

## 6- Athena Kafr El Dawar

Mahmoud Ibrahim—Short Fiction  
(Kafr El Dawar)

In the workers' housing in Kafr El Dawar, the two brothers, Ahmed (20 years old) and Gamal (30 years old), live their last day together before Ahmed travels on an illegal immigration boat to Greece.

The film received a production grant from the French Institute in cooperation with Dahshour Workshops and the French Embassy in Cairo, and is currently participating in the short film development workshop at Dahshour Workshops, and previously participated in a development workshop with Film Independent in cooperation with the US Embassy in Cairo and the Luxor African Film Festival.

focusing on personal stories based on personal beliefs in intercession and blessings, and the various forms of practices on these occasions, in addition to the collective spiritual practice of the "Zaffa" in the streets of each city as a fundamental driving force in the film.

## ٥- بنات الجزيرة الخضراء

روجينا طارق- فيلم تسجيلي طويل

في جزيرة معزولة بلا مفر، تواجه أم وأربع بنات واقع قايئ لمستقبلهن المحدد سلفاً: العمل في مصنع الطوب، والزواج المبكر، والحياة بدون تعليم. هل سينكسر هذا الدور ويتابع كل منهم أحلامه؟

## 5- Banat El Gezira El Khadra

Rogina Tarek / Feature Documentary

On an isolated island with no escape, a mother and four daughters face a harsh reality of their predetermined future: working in a brick factory, early marriage, and a life without education. Will this cycle be broken, and will each of them pursue their dreams?

## ٧- فتاة البار

ياسر نعيم – فيلم روائي قصير

تفرغ "عبير" من عملها كنادلة في حانة متواضعة، مرتدية خماراً، وتخرج من الباب الخلفي. تستقل تاكسي يقودها العجوز "شوقي"، الذي يدعي أنه عدل سيارته لتطير وتمشي على الماء. عند نقطة تفتيش، يدعيان أنهما أب وابنته المريضة للحصول على الدواء، لكن كذبتهما تكشف، ويواجهان توبيخاً من الشرطة. بعد الصمت، يوصل "شوقي" "عبير" إلى منزلها، وينطلق مسرعاً دون أن يأخذ أجره. تلقى "عبير" نظرة أخيرة عليه قبل أن يبتعد، وكان سيارته على وشك الطيران.

## 7- Fatat el Bar

Yasser Naeem—Short Fiction Cairo

Abeer finishes her shift as a waitress in at humble bar, wearing a headscarf, and exits through the back door. She takes a taxi driven by an elderly man named "Shawky", who claims to have modified his car to fly and travel on water. At a checkpoint, they pretend to be a father and his sick daughter to obtain medicine, but their lie is exposed, and they face a trouble with the police. After a moment of silence, Shawky drops Abeer off at her home, speeding away without taking his fare. Abeer casts one last glance at him as he disappears, as if his car is about to take flight

## ٨ - طريق الحرير

محمد صلاح – فيلم روائي قصير (الإسكندرية)

سندس امرأة من طبقة فقيرة مصابة بفيروس نقص المناعة المكتسب، يتم إستغلال مرضها ووضعها الإقتصادي من خلال أحد تجار القماش للإنتقام من أحد منافسيه.

## 8- Tareeq el Hareer

Mohamed Salah—Short Fiction  
(Alexandria)

Sondos, a woman from a poor background, is infected with HIV. Her illness and economic situation are exploited by a fabric merchant to take revenge on one of his competitors.

might meet a Dervish youth there with whom she had a previous romantic relationship. Meanwhile, her father hesitates between his determination to set off and abandoning the trip due to recent harassment of celebratory events at the Mouled. Aziza struggles to fulfill her wish, torn between her devotion to her faith, family pressures, and the complexities of her adolescent emotions. She channels her pent-up energy into preparing a final offering to present to the visitors of Sayyida Nafisa, and with the unwavering devotion of a true lover, Aziza takes her rightful place among the Dervishes traveling to Cairo.

## ٩- نفحة عزيزة

جينيفر بيترسون - فيلم روائي قصير  
تساعد عزيزة، الفتاة البالغة ١٨ سنة، أسرتهما الريفية في تجهيز "الخدمة" التي تنوي السفر بها إلى مولد السيدة نفيسة في القاهرة، حيث سيأخذون معهم أدوات مطبخ ومواد غذائية وفرش لتوفير الراحة لمن يحضرون الاحتفال السنوي. ولكن حماس عزيزة لزيارة أهل البيت يحبط عندما تمنعها والدتها من السفر معهم، حتى لا تلتقي عزيزة هناك بشاب درويش كانت على علاقة عاطفية به سابقا، وذلك بينما يتردد والدها بين العزم على شد الرحال والتخلي عن السفر تحسبا للمضايقات التي حدثت مؤخرا على مظاهر الاحتفالات في المولد. تتعثر عزيزة في تحقيق أمنيتها، محاصرة بين الإخلاص لإيمانها وضغوط الأسرة وتعقيدات مشاعرها المراهقة. تفرغ طاقتها المشحونة في تجهيز نفحة أخيرة لتقديمها لزوار السيدة نفيسة، وبإخلاص المحبين الذي لا ترويض له، تأخذ عزيزة مكانها المستحق بين الدراويش المسافرين إلى القاهرة.

## 9- Naf7a 3aziza

Jennifer Peterson –Short Fiction

18 year-old Aziza helps her rural family prepare the "service" they plan to take to the Sayyida Nafisa Mouled in Cairo. They will bring with them kitchen utensils, food supplies, and bedding to provide comfort for those attending the annual celebration. However, Aziza's enthusiasm for visiting the Ahl al-Bayt (the Prophet's family) is dampened when her mother prevents her from traveling with them, fearing that Aziza

## 10- Mabrouk ya Mama

Adham Enawy Short Fiction

Ayman, 23, is spending his last days in Egypt before traveling to England to complete his education. He's lived his whole life with his mother alone after her divorce from his father. He meets 3 men who want to marry his mother, Safaa. Each of them has a different personality, which causes Ayman tension with each one. The first suitor is Angry, the second is an engineer with prejudice and is sensitive when they talk about his deceased wife, and the third, Ali, is a photojournalist and deputy editor-in-chief. He looks ideal and seems like a good man, and this increases the tension with Ayman. In the middle of the meeting with Ali, he invites Ayman and Safaa to have lunch with him and his daughter, Laila, on Friday. On this day, Ayman met Ali and his daughter, Laila, and discovered that Laila, like him, has the same fears and experiences. The relationship between them began to improve, while his mother was happy with Ali. In the end, Ayman felt comfortable, and smiled as he saw his mother smiling with Ali.

## ١٠ - ألف مبروك يا ماما

أدھم عناوي- فيلم روائي قصير

أيمن، عنده ٢٣ سنة، بيقضي آخر أيامه في مصر قبل ما يسافر إنجلترا عشان يكمل تعليمه. طول عمره عايش هو و مامته لوحدهم بعض طلاقها من ابوه. بيقابل ٣ رجال عايزين يتجوزوا أمه صفاء. كل واحد فيهم ليه شخصية مختلفة، وده مسبب لأمين توتر مع كل واحد فيهم. العريس الأول عصبي، والثاني مهندس عنده كرامة وحساس لما يتكلموا عن مراته اللي ماتت، والثالث علي، هو مصور صحفي ونائب رئيس تحرير، شكله مثالي و باين عليه انه راجل كويس، وده زود التوتر عند أيمن. في نص اللقاء مع علي، بيعزم أيمن و صفاء عشان يتغدوا معاه ومع ابنته ليلي يوم الجمعة. في اليوم ده، أيمن قابل علي وابنته ليلي، وكتشف إن ليلي زيه عندها نفس المخاوف والتجارب. العلاقة بينهم بدأت تتحسن، بينما والدته كانت مبسوطه مع علي. في الآخر، أيمن حس بالراحة، وابتسم وهو شايف أمه مبتسمة مع علي.



# ISMAILIA ENCOUNTER

## 11- Elie

Nairy Abdelshafie (Alexandria)

The film "Elie" is a short documentary that follows the life of Elie Lotfi and his interest and work in the field of cinema in Alexandria in the 1940s and 1950s. Through telling the memories and experiences of various individuals, along with relying on archival materials, the film explores his journey as a self-made man, starting from his passion for films and cinema.

Elie's journey is a lens into the world of filmmaking during that period, a journey that accompanies the city's transformations and its ever-changing social, political, and cultural reality. The film chronicles the journey of a man and his relationships with cinema and the city, attempting to explore their connections to the man in an effort to revive the memory of Alexandrian cinematic passion from the last century.

## ١١- إيلي

نايري عبدالشفيق ( الإسكندرية )

فيلم "إيلي" هو فيلم وثائقي قصير يتتبع حياة إيلي لطفي واهتمامه وعمله بمجال السينما في مدينة الإسكندرية في الأربعينيات والخمسينيات من القرن العشرين. ويقوم من خلال حكي ذكريات وتجارب أفراد مختلفة، إلى جانب الاستناد إلى مواد أرشيفية استكشاف رحلته كرجل عصامي انطلاقاً من شغفه بالأفلام والسينما.

رحلة إيلي عدسة لعالم صناعة الأفلام في تلك الفترة وهي رحلة تصاحب تحولات المدينة وواقعها الاجتماعي والسياسي والثقافي المتغير دائماً. يرصد الفيلم رحلة رجل وعلاقاته بالسينما والمدينة ويحاول استكشاف علاقاتهم بالرجل في محاولة لإحياء ذكرى شغف سينمائي سكندري من القرن الماضي.

## 12- Thera3 Abi El Yomna

Mohamed Hany Short Fiction

Ten-year-old Mohamed is confused when his father, Emad, returns home with his right arm amputated. Mohamed fails to connect with him, but his father's empty right sleeve connects with him, moves, and greets him.

Mohamed is annoyed by Emad's presence at home, but a relationship develops between the sleeve and Mohamed, in which they exchange greetings and glances. Mohamed cares for the sleeve and treats it as if it were a real person with a presence.

A desire grows inside Mohamed to find a physical presence for the sleeve/amputated right arm, and he ends up stuffing his father's empty sleeve with the filling of one of the cushions. This puts him in a very embarrassing situation with his father, and he remains evasive of him inside the house.

Emad makes attempts to get closer to Mohamed, then finally manages to get close to him and asks him to hug him. Despite Mohamed's confusion, he thinks that this hug is an opportunity to reconnect with the right sleeve again, but he discovers that the sleeve is no longer there or communicating with him. However, he is enveloped by his father's hug, which soothes his chest and embraces his feelings.

## ١٢- ذراع أبي اليمنى

محمد هاني - فيلم روائي قصير

يرتبك محمد ذو العشر أعوام عند رجوع والده عماد للمنزل بذراعه اليمنى المبتورة.. يفشل محمد في التواصل معه، لكن كم أبيه الأيمن الفارغ من الذراع يتواصل معه ويتحرك ويحييه.

يضرر محمد من وجود عماد في المنزل، لكن تنشأ علاقة بين الكم ومحمد يتبادلان فيها التحية والنظرات ويهتم محمد الأمر الكم ويعامله كأنه شخص حقيقي له وجود.

تنمو داخل محمد رغبة في إيجاد وجود مادي للكم / الذراع اليمنى المبتورة، فينتهي به الأمر وهو يحشو كم أبيه الفارغ بحشو أحد الوسادات، مما يضعه ذلك الموقف في خجل شديد نحو أبيه ويظل يتهرب منه داخل المنزل.

يخوض عماد محاولات للتقرب لمحمد، ثم يتمكن أخيراً من التقرب له ويطلب من أن يحتضنه ورغم ارتباك محمد يظن أن هذا الحضن فرصة ليتقرب مجدداً من الكم الأيمن، لكن يكتشف أن الكم لم يعد موجود أو يتواصل معه، لكن يغمره حزن أبيه الذي يريح صدره ويضمم مشاعره.

# ISMAILIA ENCOUNTER

## ١٤ - البهلول

عمر الفيشاوي

يحكي عن شخصية تعيش في ضريح بحى مصر القديمة يحمل حكايات عن صاحب الضريح وهي الشخصية الصوفية الشهيرة بالبهلول وقد ادعى اصحاب السير انه اخو هارون الرشيد

## 14- El-Bahloul

Omar El Fishawy

It tells the story of a character living in a shrine in Old Cairo, who carries stories about the person buried in the shrine. This Sufi figure is known as Bahloul, and the character claims to be the brother of Harun al-Rashid

## ١٣ - هاجي

خالد الفارس - فيلم روائي قصير

طفل يبحث عن صورة للاعب الكرة هاجي في ألبوم كأس العالم ٩٨ ويتابع المباريات وينتظر من فريقه الفوز في حين يصطدم بأبيه وتقترب نتائج إمتحانه هل يتخطى الإمتحان وهل سيفوز فريقه أم ماذا يحدث له؟

## 13- Hagy

Khaled El Faress Short Fiction

A child who is clear about the picture of football player Hagi in the 98 World Cup album. He follows the matches and waits for the journalists to win, while he collides with his father and his exam approaches. Will he skip the exam victory and what will happen to him?

## Out of Competition

### خارج المسابقة

#### 1. Hareer Nagada

(Documentary)

حرير نجادة – أنور الطيب أحمد

#### 2. Ma A3refuhu 3an Aby

Menna Salah

ما أعرفه عن أبي – منة صلاح

#### 3. Silent Witness to an Unfinished Narrative

by Ahmed El Kayal

(short documentary)

الشاهد الصامت على سرد غير مكتمل

– فيلم وثائقي قصير لأحمد الكيال

## ١٥ - آخر أيام الربيع

محمد ربيع

صياد مطلق في قرية ساحلية نائية يحاول إصلاح كاسيت والدته المتوفاه رغم علاقته السامة معها منذ طفولته

## 15- Last Days of Spring

Mohamed Rabie

A divorced fisherman in a remote coastal village tries to fix his deceased mother's cassette player, despite their toxic relationship since his childhood.

# ورش العمل Workshops

## ورشة عمل ذاكرة المكان

### وتنقسم إلى قسمين:

القسم الأول بالقاهرة/ ورشة صناعة أفلام ويقودها المخرج شريف فتحي

تشمل محاضرات في الكتابة والتصوير والمونتاج والإخراج مع متخصصين من المعهد العالي للسينما.

المتقدمين للورشة هم طلاب من الجامعات شركاء المهرجان.

على أن تنتهي الأفلام قبل المهرجان حيث تعرض على لجنة فنية من سينمائيين متخصصين ويفوز فيلمان بجوائز مالية.

### القسم الثاني بالإسماعيلية:

كتابة أفكار ومعالجات سينمائية كمشاريع لأفلام تسجيلية عن الذاكرة والمكان.

تقود الورشة المخرجة تغريد العصفوري وتستمر ٣ أيام.

المتقدمين من الشباب الجامعي سكان الإسماعيلية ومدن القناة.

عند انتهاء الكتابة تعرض المشروعات على لجنة فنية سينمائية متخصصة ويفوز مشروعان بجوائز مالية.

في إطار دعم صناعة الأفلام التسجيلية المصرية وتوثيق التراث الثقافي يتعاون المهرجان بالتعاون مع هيئة التنسيق الحضاري في تنفيذ ورشة ذاكرة المكان التي تهدف إلى تدريب صناع الأفلام من أبناء محافظات قناة السويس على تطوير أفكار ومعالجات سينمائية احترافية لأفلام تسجيلية قصيرة تتناول مفهوم الذاكرة والمكان في مدن القناة، والتي تشرف عليها المخرجة والسيناريست تغريد العصفوري.

الورشة تركز على توثيق الأماكن ذات البعد التاريخي والوجداني في مدن القناة مثل الشوارع والمباني والأسواق والمواقع الأثرية والتي تمثل ذاكرة حية لسكان المنطقة وتراثها الثقافي حيث سيعمل المشاركون على تطوير فكرة فيلم تسجيلي قصير يعكس رؤيتهم الشخصية لهذه الأماكن.

# Memory of Place Workshop

In the framework of supporting the Egyptian documentary film industry and documenting cultural heritage, the festival cooperates with the Urban Coordination Authority to implement the Memory of Place workshop, which aims to train filmmakers from the Suez Canal governorates to develop professional cinematic ideas and treatments for short documentary films that address the concept of memory and place in the Canal cities, supervised by director and screenwriter Taghreed Al-Asfoury.

The workshop focuses on documenting places with a historical and emotional dimension in the Canal cities, such as streets, buildings, markets and archaeological sites, which represent a living memory for the region's residents and its cultural heritage, as participants will work on developing the idea of a short documentary film that reflects their personal vision of these places.

## **It is divided into two sections:**

The first section in Cairo/Filmmaking Workshop led by director Sherif Fathy

Includes lectures on writing, photography, editing and directing with specialists from the Higher Institute of Cinema.

Applicants to the workshop are students from universities that are partners of the festival.

The films must be finished before the festival, where they are presented to a technical committee of specialized filmmakers, and two films win cash prizes.

## **The second section in Ismailia:**

Writing cinematic ideas and treatments as projects for documentary films about memory and place.

The workshop is led by director Taghreed Al-Asfoury and lasts for 3 days.

Applicants are university students residing in Ismailia and the Canal cities.

Upon completion of writing, the projects are presented to a specialized cinematic technical committee, and two projects win cash prizes.

### تغريد العصفوري Taghrid El Asfoury



An Egyptian writer, director and actress, she began her artistic career at a young age, where she performed the voice-over for the character (Tomato) in the famous puppet series (Bogi and Tamtam). In 2007, she participated in writing the series (Critical Moments). Among her other artistic works are the short film (Where Did He Go Yesterday) and the documentaries (Five Days in Qena, Family Tree). She also wrote the film (The Day We Met) starring Mahmoud Hemeida and Lebleba, and directed the third part of the comedy series (Tamer and Shawqia).

كاتبة ومخرجة وممثلة مصرية، بدأت مسيرتها الفنية منذ الصغر حيث قامت بالأداء الصوتي لشخصية (طماطم) في مسلسل العرائس الشهير (بوجي وطمطم)، وفي عام ٢٠٠٧ قامت بالمشاركة في تأليف مسلسل (لحظات حرجة)، ومن أعمالها الفنية الأخرى الفيلم القصير (امبارح راح فين) والأفلام التسجيلية (خمسة أيام في قنا، شجرة العيلة)، كما قامت أيضًا بتأليف فيلم (يوم ما اتقابلنا) بطولة الفنان محمود حميدة والفنانة لبلبة، وقامت بإخراج الجزء الثالث من المسلسل الكوميدي (تامر وشوقية).



### شريف فتحي

**Sherif Fathy Salem**



Sherif Fathy Salem is a producer, director and film lecturer with extensive experience in producing high-profile documentary and short narrative films in Europe and the Middle East. His documentaries *Living with Walls*, *Clandestine Immigrants* and *Mud Palace* have been recognized on the international festival circuit. He produced the short film *Il Passo*, which premiered at the Venice Film Festival (2017). Salem also has a decade of experience as a TV host and producer for a satellite TV network in Italy. Born in Cairo, Salem obtained his university degrees first in architecture in 1990 and then in film directing in 1994.

شريف فتحي سالم هو منتج ومخرج ومحاضر في صناعة الأفلام، لديه خبرة واسعة في إنتاج أفلام وثائقية وروائية قصيرة رفيعة المستوى في أوروبا والشرق الأوسط. حظيت أفلامه الوثائقية: «العيش مع الجدران» و «مهاجرون سريون» و «قصر من الطين» بتقدير في دائرة المهرجانات الدولية. أنتج الفيلم القصير «Il Passo» الذي عرض عرضاً أول في مهرجان البندقية السينمائي (٢٠١٧). يتمتع سالم أيضاً بعقد من الخبرة كمضيف تلفزيوني ومنتج لشبكة تلفزيونية فضائية في إيطاليا. ولد في القاهرة، حيث حصل على شهادته الجامعية أولاً في الهندسة المعمارية عام ١٩٩٠، ثم في الإخراج السينمائي عام ١٩٩٤.

## Workshop on filmmaking for children

This year, the festival pays special attention to the youth and children of the Canal cities, trying to build a cinematic culture among them, focusing on some topics that interest both filmmakers and the youth of the city, such as preserving the environment and the city's memory. In cooperation with the Kiosk Company, workshops are implemented for children in various cinematic fields in an interactive manner that includes games and advanced methods suitable for the age group, allowing them to imagine and become attached to cinema and tell their original stories and simple ideas. They will work with them to explain some cinematic basics, and their projects will be implemented in a simple manner. The projects will be presented on a dedicated day after the workshop in front of some specialists and artists to motivate the children

## ورشة عمل صناعة السينما للأطفال

يولي المهرجان هذا العام إهتماما خاصا بالشباب والأطفال من أبناء مدن القناة، محاولا بناء ثقافة سينمائية لديهم مع التركيز على بعض الموضوعات التي تهتم كل من صناع السينما والشباب من أبناء المدينة مثل الحفاظ على البيئة وذاكرة المدينة.

بالتعاون مع شركة الكشك تنفذ ورش للأطفال في مجالات السينمائية المختلفة بشكل تفاعلي يتضمن ألعاب وطرق متطورة مناسبة للمرحلة العمرية يتيح لهم الخيال والتعلق بالسينما وحكي قصصهم الاصلية وأفكارهم البسيطة. سيتم العمل معهم على شرح بعض الأساسيات السينمائية كما سيتم تنفيذ مشاريعهم بشكل بسيط وستعرض المشاريع في يوم مخصص بعد الورشة أمام بعض المتخصصين والفنانين لتحفيز الاطفال

# Workshops

## Workshops organized by the National Film Center

### "From Concept to Screen"

A workshop on producing short narrative films, organized by the National Film Center, comprising a theoretical and practical program, with the possibility of implementing a short film project at its conclusion. A group of specialists in screenwriting, directing, and cinematography will lecture at the workshop, providing participants with intensive training on the stages of film production, from development to execution.

## ورش عمل ينظمها المركز القومي للسينما

### "من الفكرة حتى الشاشة"

ورشة صناعة الفيلم الروائي القصير ينظمها المركز القومي للسينما وتتضمن برنامجًا نظريًا وعمليًا، مع إمكانية تنفيذ مشروع فيلم قصير في نهايتها. يحاضر في الورشة نخبة من المتخصصين في مجالات السيناريو، الإخراج، والتصوير، حيث يقدمون للمشاركين تدريبًا مكثفًا على مراحل صناعة الفيلم من التطوير إلى التنفيذ

## ورشة عمل السينما والبيئة للشباب

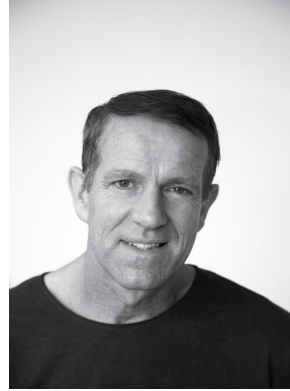
هي ورشة عملية موجهة للشباب في إعداد تقارير إخبارية/وثائقية عن أزمة المناخ. يعمل الشباب معًا في غرفة التحرير، ويختارون موضوعًا، ويبحثون ويطورون قصة، يلتقطون الصور والمقابلات ويقومون بتحريرها وإنتاجها لاحقًا إلى فيلم وثائقي قصير مشترك حول موضوع في بيئتهم يتعلق بالاحتباس الحراري وأزمة المناخ.

## فريق عمل الورشة

### جان-ويليم بولت

### Jan-Willem Bult

is an international film and tv maker/lecturer. Specialised in young audiences, drama, social documentaries, football (soccer), art. Bult's work for young audiences is known for his Children in the Centre© philosophy. From 1995-1997 he was also program director of 2 private thematic channels in the Netherlands: KinderNet (children) and VTV (women). In 1997 he became creative head of KRO Youth, Netherlands Public Broadcasting until 2014. Known for KRO Kindertijd (1999), First Child on the Moon (2001), Genji (2006), 2Brothers (2010), 6 tips om de beste voetballer van de wereld te worden (2010), Sien van Selligen (2010). Then in 2014 he became the head of children, youth & media at Free Press Unlimited, known for WADADA News for Kids (2013), Kunumi, the Native Thunder (2016), Respect (2017). As an independent creator and producer he is known for a.o. Puertas Adentro (2017), Prix Jeunesse International 2020 awards



هو صانع أفلام ومحاضر دولي متخصص في إنتاج الأفلام التلفزيونية. يركز عمله على الجماهير الشابة، الدراما، الوثائقيات الاجتماعية، كرة القدم (الساحرة)، والفنون. شغل منصب مدير البرامج لقناتين خاصتين في هولندا. في عام ٢٠١٤، تولى منصب رئيس قسم الأطفال والشباب والإعلام في "Free Press Unlimited"، في سن السابعة عشرة، أسس جان-ويليم بولت أول شركة أفلام له "Atlantis Filmproductions" وأخرج ثلاثة من الأفلام القصيرة الخيالية "Obsecration"، و "Hitch"، و "Two of hearts"، قبل أن يبدأ أول وظيفة له في المعهد الهولندي للوسائط السمعية والبصرية NIAM. ومنذ ذلك الحين، أنشأ وأنتج وألقى المحاضرات في أكثر من ٧٠ دولة حول العالم

## Youth Film and Environment Workshop

A hands-on workshop for young people on reporting news/documentaries on the climate crisis. Young people work together in the newsroom, choose a topic, research and develop a story, take photos and interviews and edit and produce them later into a short documentary on a topic in their environment related to global warming and the climate crisis..

## WORKSHOP TEAM

### فادي طاهر Fadi Taher



Fadi Taher is the Founder and CEO of Impact Media, a production company specializing in documentaries and children's programs. With over 20 years of experience, he has produced films addressing key social issues, including children's rights, education, and violence prevention. His work has earned international recognition, winning two WADADA News for Kids awards and the prestigious Japan Prize for Educational Media. Passionate about empowering young storytellers, he has led filmmaking and news production workshops for children and teens in Egypt, Lebanon, and the USA, helping them create impactful stories.

فادي طاهر هو المؤسس والرئيس التنفيذي لشركة Impact Media، وهي شركة إنتاج متخصصة في الأفلام الوثائقية وبرامج الأطفال. يتمتع بخبرة تزيد عن ٢٠ عامًا في الإنتاج، حيث قدم أفلامًا تناقش قضايا اجتماعية هامة مثل حقوق الأطفال، التعليم، ومكافحة العنف. حازت أعماله على جائزتين من WADADA News for Kids بالإضافة إلى الجائزة المرموقة Japan Prize للتعليم. يؤمن بأهمية تمكين الأطفال والشباب في صناعة المحتوى، وقد قاد ورش عمل في مصر ولبنان والولايات المتحدة لتدريبهم على إنتاج الأخبار وصناعة الأفلام، مما ساعدهم على التعبير عن قضاياهم بطرق إبداعية ومؤثرة.



# المحاضرات

# Masterclasses

سيعرض هشام فلاح تجربة في الإنتاج ذات خصوصية من أفريقيا  
Hisham Falah will present a unique production experience from Africa

## هشام فلاح Hicham FALAH

Born in Casablanca (Morocco).

Graduate from Louis Lumière Film School (Paris) and Sorbonne nouvelle University (Paris).

Cinematographer & Director of short films in France and Morocco, as well as around thirty documentaries for various French television channels.

Since 2008, he's the Artistic director of Salé International Women Film Festival.

Since 2012, he's the General Manager of FIDADOC (Agadir International Documentary Film Festival) and runs its various training and mentoring programs dedicated to emerging filmmakers from Morocco and other African-Arab countries: THE DOCUMENTARY BEEHIVE and its Pan-African writing residency, MOROCCAN STORIES (creative workshops for short films), AGADIR PRODUIRE AU SUD (international coproduction workshop), SISTERS IN FILM MENA (female filmmakers' empowerment), SENTOO (South-South cooperation).



ولد في الدار البيضاء (المغرب). خريج مدرسة لويس لوميير للسينما (باريس) وجامعة السوربون الجديدة (باريس)

مدير تصوير ومخرج أفلام قصيرة في فرنسا والمغرب، بالإضافة إلى حوالي ثلاثين فيلماً وثائقياً لقنوات تلفزيونية فرنسية مختلفة.

منذ عام ٢٠٠٨، أصبح المدير الفني لمهرجان سلا الدولي للسينما النسائية.

منذ عام ٢٠١٢، أصبح المدير العام لمهرجان أكادير الدولي للأفلام الوثائقية (FIDADOC) ويدير برامجه التدريبية والتوجيهية المختلفة المخصصة لصانعي الأفلام الناشئين من المغرب ودول أفريقية عربية أخرى: THE DOCUMENTARY BEEHIVE وإقامتها للكتابة في عموم إفريقيا، MOROCCAN STORIES (ورش عمل إبداعية للأفلام القصيرة)، AGADIR PRODUIRE AU SUD (ورشة عمل دولية للإنتاج المشترك)، و SISTERS IN FILM MENA (تمكين صانعات الأفلام)، و SENTOO (التعاون بين بلدان الجنوب).



# Masterclasses

جان ماري تينو يحاوره رودريجو بروم للحديث عن تجاربه واختياراته الفيلمية  
Jean-Marie Teno will be interviewed by Rodrigo Brum to talk about his experiences and film choices

## جان ماري تينو Jean Marie Teno



Teno has been a prominent filmmaker for over 35 years, creating and directing films that explore Africa's colonial and post-colonial history with a unique focus on social issues. Renowned for his distinctive approach to themes of race, cultural identity, African history, and contemporary politics, his works have earned critical acclaim at prestigious festivals such as Berlin, Toronto, Yamagata, Cinéma du Réel, and Visions du Réel, among others. His films have been broadcast widely across Europe and featured in numerous festivals in the United States. Teno has also contributed to the academic and artistic community as a guest at the Flaherty Seminar, an artist in residence, and a lecturer at various universities. In 2017, he was inducted as a member of the Academy of Motion Picture Arts and Sciences' Documentary branch.

يعتبر تينو شخصية بارزة في عالم صناعة الأفلام لأكثر من ٣٥ عامًا، حيث أخرج وأنتج أفلامًا تتناول التاريخ الاستعماري وما بعد الاستعماري لأفريقيا مع التركيز على القضايا الاجتماعية. تميزت أعماله بمعالجتها الفريدة لمواضيع العرق والهوية الثقافية والتاريخ الأفريقي والسياسة المعاصرة، وقد حازت على إشادة واسعة في مهرجانات سينمائية مرموقة مثل برلين، تورونتو، ياماجاتا، سينما دو ريل، وفيزيون دو ريل، وغيرها. عُرضت أفلامه بشكل واسع في أوروبا وشاركت في العديد من المهرجانات السينمائية في الولايات المتحدة. بالإضافة إلى ذلك، ساهم تينو في المجال الأكاديمي والفني كضيف في ندوة «فلاهerti»، وكفنان مقيم، وكمحاضر في العديد من الجامعات. وفي عام ٢٠١٧، تم اختياره عضوًا في أكاديمية الأوسكار ضمن فرع الأفلام الوثائقية.

## البستنة والزراعة كاستعارة لتطوير الأفلام: نحو عملية مستدامة Gardening and Agriculture as a Metaphor for Film Development: Towards a Sustainable Process



Dahshur Workshops is excited to bring to the Ismailia Film Festival a special masterclass by renowned film expert and producer Isabelle Fauvel, titled Gardening and Agriculture as a Metaphor for Film Development: Towards a Sustainable Process. In this thought-provoking session, Fauvel explores the parallels between nurturing a garden and cultivating a film project, emphasizing the importance of sustainable practices in the creative process.

تقدم ورشة دهشور لمهرجان إسماعيلية السينمائي محاضرة خاصة تقدمها خيرة الأفلام والمنتجة الشهيرة إيزابيل فوفيل بعنوان "البستنة والزراعة كاستعارة لتطوير الأفلام: نحو عملية مستدامة". في هذه الجلسة المثيرة للتفكير، تستكشف فوفيل أوجه التشابه بين رعاية الحديقة ورعاية مشروع فيلم، مؤكدة على أهمية الممارسات المستدامة في العملية الإبداعية.

## إيزابيل فوفيل Isabelle Fauvel

After working as a producer for Flash Film with a focus on international co-productions, Isabelle Fauvel created Initiative Film in 1993: the very first company exclusively dedicated to film development. Since then, she has been the privileged partner and advisor of producers and talents internationally, for all matters regarding project and talent development: scriptwriter castings, consultancies on projects at any stage of development, story editing, book scouting... providing insightful advising during the whole project incubation period. She is also involved in a number of training programmes & labs, a speaker at international universities and film schools, and has created bridges between the audiovisual and publishing worlds to facilitate literary adaptation. Staying true to her desire to nurture the development of scripts, projects, talents and specific methods, in January 2025 Isabelle founded Silence & Conversation, a pioneering company aiming at encouraging thought and reflection on the renewal of tools designed to foster creation and the circulation of talent.



بعد عملها كمنتجة في شركة Flash Film مع التركيز على الإنتاجات المشتركة الدولية، أسست إيزابيل فوفيل

شركة Initiative Film في عام ١٩٩٣: أول شركة مخصصة حصريًا لتطوير الأفلام. ومنذ ذلك الحين، أصبحت الشريكة والمستشارة المميزة للمنتجين والمواهب على المستوى الدولي، في جميع الأمور المتعلقة بتطوير المشاريع والمواهب: اختيار كتاب السيناريو، والاستشارات بشأن المشاريع في أي مرحلة من مراحل التطوير، وتحرير القصة، واستكشاف الكتب... وتقديم المشورة الثاقبة طوال فترة حضنة المشروع. كما شاركت في عدد من برامج التدريب والمختبرات، وهي متحدثة في الجامعات والمدارس السينمائية الدولية، وأنشأت جسورًا بين عالمي السمعي البصري والنشر لتسهيل التكيف الأدبي.

وفي إطار رغبتها في رعاية تطوير النصوص والمشاريع والمواهب والأساليب المحددة، أسست إيزابيل في يناير/كانون الثاني ٢٠٢٥ شركة Silence & Conversation، وهي شركة رائدة تهدف إلى تشجيع الفكر والتأمل في تجديد الأدوات المصممة لتعزيز الإبداع وتداول المواهب.

سيحاوره الناقد أحمد شوقي للوقوف على أهم محطاته السينمائية  
Ross Kaufman will be interviewed by Ahmed Shawky to talk about his  
artistic career

## روس كاوفمان Ross Kauffman



Ross Kauffman is an award-winning filmmaker celebrated for his powerful documentaries. His career, spanning over three decades, began as a documentary editor for major networks. His directorial debut, "Born Into Brothels" (2005), garnered critical acclaim worldwide, including an Academy Award and numerous other prestigious awards. Kauffman's filmography includes acclaimed works like "ETEAM," "Tigerland," "What Would Sophia Loren Do?," and "Wild Wild Space." His short film "Fire with Fire" garnered millions of views and significantly impacted cancer research. Beyond his filmmaking, Kauffman is a sought-after lecturer and has created impactful branded content for major corporations. He continues to inspire audiences with his insightful and socially conscious storytelling.

مخرج أفلام حائز على جوائز مرموقة، اشتهر بأفلامه الوثائقية القوية. تمتد مسيرته المهنية لأكثر من ثلاثة عقود، حيث بدأ كمحرر أفلام وثائقية لشبكات تلفزيونية كبرى. حقق فيلمه الروائي الأول «ولد في بيوت الدعارة» (٢٠٠٥) نجاحاً نقدياً عالمياً، وحصل على جائزة الأوسكار وجوائز مرموقة أخرى عديدة. يتضمن فيلموجرافيا كوفمان أعمالاً شهيرة مثل «ETEAM» و «Tigerland» و «ماذا ستفعل صوفيا لورين؟» و «فضاء بري وبري». حقق فيلمه القصير «النار بالنار» ملايين المشاهدات وأحدث تأثيراً كبيراً على أبحاث السرطان. إلى جانب مهاراته في صناعة الأفلام، يعد كوفمان محاضراً مطلوباً وقدم محتوى تجارياً مؤثراً لشركات كبرى. يواصل إلهام الجماهير برواياته البصيرة والواعية اجتماعياً.

ليالي بدر تعرض تجربة إنتاج أفلام المسافة صفر

Layaly Badr presents the experience of producing Zero Distance films.

## ليالي بدر Layaly Badr



A Jordanian director of Palestinian origin. She started working as a writer and screenwriter for children's stories before starting to study cinema in Germany. She published two books, "Lubana and the Moon" and "River and Tree". Layali Badr has received many awards for her work and audio-visual documents for television and musical films that combine real images and animation. Her short film "The Road to Palestine", produced by the Palestine Liberation Organization in 1985, won the Golden Award of German Television, the Best Children's Play Award at the Tunisian Arab Television Festival, the Pioneers Award at the Damascus Television Festival, and received a special mention in Isfahan.

مخرجة أردنية من أصل فلسطيني. بدأت العمل ككاتبة وكاتبة سيناريو لقصص الأطفال قبل أن تبدأ دراسة السينما في ألمانيا. أصدرت كتابان "لبانة والقمر" و "نهر وشجرة". حصلت ليالي بدر على العديد من الجوائز عن أعمالها والوثائق السمعية والبصرية للتلفزيون والأفلام الموسيقية التي تجمع بين الصور الحقيقية والرسوم المتحركة. حصل فيلمها القصير "الطريق إلى فلسطين"، الذي أنتجته منظمة التحرير الفلسطينية عام ١٩٨٥، على الجائزة الذهبية للتلفزيون الألماني، وجائزة أفضل مسرحية للأطفال في مهرجان التلفزيون العربي التونسي، وجائزة الرواد في مهرجان دمشق التلفزيوني، وحصلت على تنويه خاص في أصفهان.

## السينما التسجيلية وحفظ الذاكرة

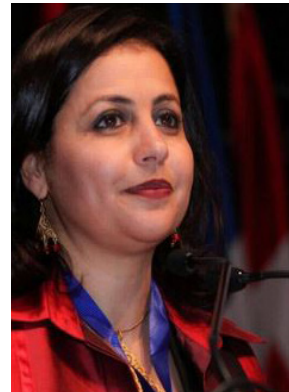


**د. هدى الصدة**  
**Dr. Hoda El Sadda**



**م. محمد أبو سعدة**  
**Eng. Mohamed AbouSaada**

لطالما كانت الأفلام وسيلة قوية لالتقاط وتحويل تعقيدات الذاكرة البشرية. من خلال عدسة السينما، يمكن استعادة الذكريات وإعادة تفسيرها وإعادة تجربتها. ولكن كيف يستخدم صانعو الأفلام هذا الوسيط لاستكشاف الذاكرة والتعبير عنها؟ كيف تشكل الأفلام فهمنا للذاكرة الشخصية والجماعية؟ وما الدور الذي يمكن أن تلعبه السينما في الحفاظ على الذكريات ونقلها عبر الأجيال؟



**د. مروة الصحن**  
**Dr. Marwa El Sahn**

# Panels

## Cinema and the Memory of a Place

Film has long been a powerful medium for capturing and conveying the complexities of human memory. Through the lens of cinema, memories can be revisited, reinterpreted, and relived. But how do filmmakers use the medium to explore and express memory? How do films shape our understanding of personal and collective memory? And what role can cinema play in preserving and transmitting memories across generations?

The panel will address this topic in three sessions:

Session 1:

Cinema and Architectural Heritage Engineer Mohamed Abou Saada, Head of the National Organization for Urban Harmony, will discuss the role of the organization in preserving the visual identity of cities.

Session 2: Women and Memory

Dr. Hoda Elsadda, Professor of Comparative Literature and feminist activist, will talk about the "Her and the Camera" project.

Session 3:

Cinematheque, Dr. Marwa Elsahen, Director of the Francophone Activities Center at the Alexandria Library, will discuss the importance of film archives.

The discussion will be **moderated by film critic and journalist Mohamed Shoair.**



مدير الجلسات

أ. محمد شعير

Mohamed Shoair

ستتناول الندوة هذا الموضوع في ثلاثة جلسات:

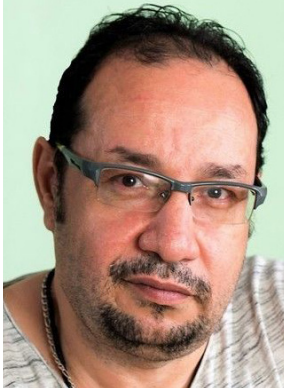
جلسة السينما والتراث المعماري يتحدث فيها المهندس محمد أبو سعدة رئيس الجهاز القومي للتنسيق الحضري. ليطلعنا على دور الجهاز في الحفاظ على الهوية البصرية للمدن.

جلسة المرأة والذاكرة ومشروع هي والكاميرا تحدثنا عنه د. هدى الصدة، أستاذة الأدب المقارن والناشطة النسوية.

جلسة السينماتك مع د. مروة الصحن، مديرة مركز الأنشطة الفرنكوفونية بمكتبة الاسكندرية عن أهمية الأرشيف السينمائي السينما

ويدير النقاش الناقد الصحفي محمد شعير

## الأفلام التسجيلية خارج نشرات الأخبار



الناقد زين خيري

Zein Khairy

نشرات الأخبار تنقل مآسي البشر، السينمائي الذي يحيا تحت القصف قد يتسائل عن دوره بعيدا عن نقل الأخبار، ويجد له دور آخر قد يكون أكثر عمقا وقربا من اهله اهل المأساة. عندليب عدوان الإعلامية والناشطة الحقوقية من غزة وإيليان الراهب المخرجة من لبنان ينقلان صورا تسجيلية خارج نشرات الاخبار .

يدير النقاش الكاتب الصحفي والناقد الفني والسيناريست المصري زين العابدين خيري



# Panels

## Documentaries Beyond News Bulletins

News bulletins convey human tragedies, but a filmmaker living under bombardment may wonder about their role beyond reporting news. They may find another role, one that's deeper and closer to the people affected by tragedy.

Andaleeb Adwan, a journalist and human rights activist from Gaza, and Eliane Raheb, a filmmaker from Lebanon, share documentary footage beyond the news broadcasts.

The discussion is moderated by Egyptian journalist, art critic, and screenwriter Zain Al-Abidine Khairy.



الناشطة عندليب عدوان  
Andalib Odwan



المخرجة إيلان الراهب  
Eliane Raheb

## Filmmaking Outside the Capital organized by the Goethe Institute

With the rapid development of the film industry in Egypt, the capital Cairo remains the main center of film production, but with the development of modern technologies and the emergence of new screening platforms and festivals in different governorates of Egypt, we are beginning to witness a shift in the film scene outside the borders of Cairo. Filmmaking in cities and non-urban areas has become an opportunity to discover new voices, highlight local stories, and showcase cultures and places that may not have been told before. This symposium aims to explore the opportunities and challenges facing filmmakers in areas outside the capital.

The festival hosts this panel organised by Goethe Institute.

**Moderator: Ghada El Sherbiny,**  
**Cultural Official at Gheothe**  
**Institute**

Speakers  
Safaa Murad,  
film programmer and distributor.  
Medhat Saleh,  
independent filmmaker from  
Sohag Governorate.  
Hamada Zidan, writer, founder,  
and artistic director of "Majraia"  
Foundation in Minya.  
Director Yasser Naeem.

## صناعة الأفلام خارج حدود العاصمة

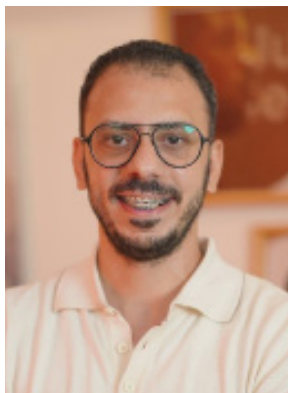


مديرة الجلسات **الاستاذة غادة الشربيني**  
**المسؤولة الثقافية بمعهد جوتة.**

في ظل التطور السريع الذي تشهده صناعة السينما في مصر، تظل العاصمة القاهرة هي المركز الرئيسي للإنتاج السينمائي، لكن مع تطور التقنيات الحديثة وظهور منصات عرض جديدة ومهرجانات في محافظات مصر المختلفة، بدأنا نشهد تحولاً في المشهد السينمائي خارج حدود القاهرة. صناعة الأفلام في المدن والمناطق غير الحضرية أصبحت اليوم فرصة لاكتشاف أصوات جديدة، تسلط الضوء على قصص محلية، وتعرض ثقافات وأماكن ربما لم تحكي من قبل. هذه الندوة تهدف إلى استكشاف الفرص والتحديات التي يواجهها صناع الأفلام في المناطق خارج العاصمة. يستضيف المهرجان هذه الندوة التي ينظمها معهد جوتة: المتحدثون:

صفاء مراد، مبرمجة وموزعة أفلام.  
مدحت صالح، صانع أفلام مستقل من محافظة سوهاج  
حمادة زيدان كاتب ومؤسس ومدير فني  
لمؤسسة «مجرية» بالمنيا  
المخرج ياسر نعيم

# Panels



مدحت صالح  
Medhat Saleh



ياسر نعيم  
Yasser Naim



حمادة زيدان  
Hamada Zidan



صفاء مراد  
Safaa Mourad

## ندوة الأفلام التسجيلية الذاتية Autobiographical documentaries

مدير الجلسات:  
الناقد زين خيري  
Zein Khairy



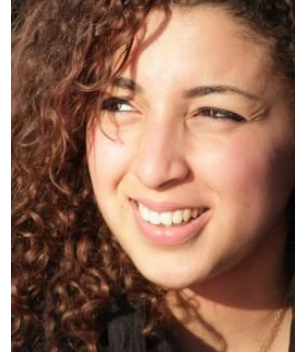
Autobiographical cinema was a muted voice until the silence was broken by Nadia Kamel's film "Salata Baladi" which paved the way to Kouter Yunis then Mariam Khoury, and thus personal stories began to unfold on screen. Films emerged that told the stories of their makers, delving into private emotions, moving away from grand issue films that sometimes marginalize the human being in favor of the idea. A new door was knocked on by women in the world of cinema, opening the way for personal storytelling, as seen in (where did Ramses go?) by Amr Bayoumi and "Abu Zaabal" by Bassam Mortada, and there's more to come. Moderator Zein Khairy.

السينما الذاتية كانت الصوت المكتوم حتي انهى الصمت فيلم سلطة بلدي لصانعه ناديه كامل كي يبدأ طريق فيه هديه من الماضي لكوتر يونس ثم احكي لي لماريان خوري فتفتح قصص ذاتية وتظهر علي الشاشة افلام تحكي عن ذوات صناعها ثمن المشاعر الخاصة مبتعدة عن افلام القضايا الكبرى التي احيانا ما يهمل فيها الإنسان لصالح الفكرة . باب جديد طرقته النساء في عالم السينما فتحت به سبيل للسرد الشخصي في رمسيس راح فين لمخرج عمرو بيومي وابو زعل لبسام مرتضي .. والبقية تأتي.

# Panels



نادية كامل  
Nadia Kamel  
سلطة بلدي



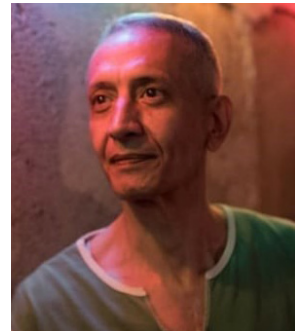
كوثر يونس  
kawthar Younis  
هدية من الماضي



ماريان خوري  
Marianne Khoury  
احكي لي



بسام مرتضى  
Bassam Mortada  
أبو زعل ٨٩



عمرو بيومي  
Amr Bayoumi  
رمسيس راح فين؟

## ندوة عن المشوار السينمائي للمكرميين في الدورة الـ 26 يتحدث فيها الصحفي سيد محمود

The Cinematic journey of the honorees in the 26th edition of the festival, Sayed Mahmoud

يعرض في بداية هذه الندوة وفي إطار إطلاق اسم علي الغزولي على هذه الدورة من المهرجان، فيلم عن المخرج الكبير.

within the framework of naming this edition of the festival after Ali el-Ghazouly, a film about the great director will be screened



سيد محمود

Sayed Mahmoud

صحفي وشاعر مصري ورأس الأقسام الأدبية في العديد من المطبوعات، شارك في تحكيم جائزة ساويرس الأدبية، كتب عدة أفلاما وثائقية. عضو مؤسس بالمجموعة العربية للسياسيات الثقافية.

An Egyptian journalist and poet and wrote several documentaries. Founding member of the Arab Group for Cultural Policy.

# المكرمون Honorees

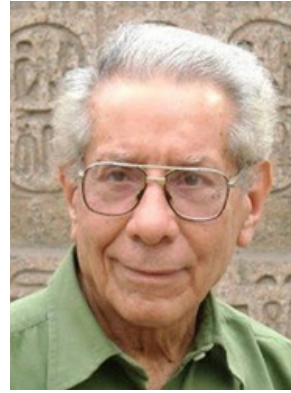
يهدي مهرجان الاسماعيلية الدولي للأفلام التسجيلية والقصيرة دورته السادسة والعشرين إلى المخرج الكبير علي الغزولي تكريمًا لإسهاماته البارزة في مجال السينما التسجيلية، التي جعلته واحدًا من أهم رواد هذا الفن في مصر والوطن العربي.

ومن أبرز أعمال الغزولي فيلم "صيد العساري" الذي حصل على الجائزة الذهبية في مهرجان قرطاج عام ١٩٩٠، وفيلم "الريس جابر" الفائز بالجائزة الفضية في مهرجان دمشق الدولي عام ١٩٩٣، وفيلم "حكيم سانت كاترين" الذي حصد الجائزة الذهبية في المهرجان القومي بالإسماعيلية عام ١٩٨٨.

حصل الغزولي خلال مسيرته الفنية على "نوط الامتياز" عام ١٩٨٦، و"وسام العلوم والفنون" من الطبقة الأولى عام ١٩٩٤، بالإضافة إلى عشرات الجوائز المحلية والدولية.

وفي إطار هذا التكريم، سيرعرض المهرجان برنامجًا خاصًا بعنوان "نظرة على التاريخ"، يقدم مجموعة مختارة من أبرز الأفلام الكلاسيكية ومنها أفلام المخرج الكبير علي الغزولي، لتسليط الضوء على إرثه الفني الغني ودوره المؤثر في تطوير السينما التسجيلية. سيكرم مهرجان الإسماعيلية هذا العام نخبة من أبرز رواد السينمائيين المتخصصين في مجال الأفلام القصيرة والتسجيلية وهم:

كما يكرم المهرجان هذا العام نخبة من أبرز رواد السينمائيين المتخصصين في مجال الأفلام القصيرة والتسجيلية



علي الغزولي

علي الغزولي، المعروف بشاعر السينما التسجيلية، تميز بأعماله التي وثقت جوانب عديدة من الحياة المصرية. حصل الغزولي على دبلوم فن الإعلام عام ١٩٦٠، ونال درجة الدكتوراه في التصوير السينمائي من المركز التجريبي للسينما في روما عام ١٩٦١. بدأ مسيرته مديرًا للتصوير في أفلام روائية وتسجيلية عام ١٩٦٢، قبل أن ينتقل إلى التلفزيون المصري عام ١٩٦٦، حيث تخصص في إخراج الأفلام التسجيلية، وتولى لاحقًا إدارة الأفلام التسجيلية والمونتاج والرسوم المتحركة في التلفزيون المصري خلال الثمانينيات.



# Honorees

**The Ismailia International Festival for Documentary and Short Films dedicates its 26th session to the great director Ali Al-Ghazouli in honor of his outstanding contributions in the field of documentary cinema, which made him one of the most important pioneers of this art in Egypt and the Arab world.**

## Ali El-Ghazouli

Born on December 13, 1933, Ali El Ghazouly began his formal education at the Faculty of Applied Arts, graduating in 1956. His passion for filmmaking led him to Italy in 1959, where he studied directing and cinematography. He earned a diploma in advertising art in 1960 and subsequently completed his doctorate in cinematography at the Experimental Cinema Center in Rome in 1961.

In 1962, El Ghazouly began his professional career as a director of photography, working on both feature films and documentaries. He joined Egyptian television in 1966, where he

specialized in directing documentary films. By the early 1980s, he had risen to head the documentary films, editing, and animation departments at Egyptian television.

Among his most acclaimed works is "Sayd Al-Asary" (Desert Hunting), which won the Golden Prize at the Carthage Film Festival in Tunisia in 1990. His 1992 film "Al-Rais Gaber" (Captain Gaber) received the Silver Prize at the Damascus International Festival in 1993 and the Golden Prize at the National Festival for Documentary and Short Films in Ismailia that same year.

El Ghazouly's contributions to Egyptian cinema and television have been widely recognized. He was awarded the Order of Merit in 1986 and the First Class Order of Sciences and Arts in 1994. Throughout his career, he has accumulated dozens of local, Arab, and international awards, cementing his legacy as a pioneering figure in Egyptian documentary filmmaking.

As part of this tribute, the festival will present a special programme entitled "A Look at History", presenting a selection of the most prominent classic films, including those of the great director Ali Al-Ghazouli, to highlight his rich artistic legacy and his influential role in developing documentary cinema.

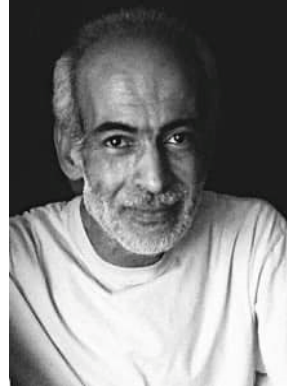
## سمير عوف

### SAMIR OUF

An Egyptian director and writer He graduated from the Academy of Arts' Higher Institute of Cinema, Directing Department, in 1970.

Early in his artistic career, Auf worked as an assistant director to several prominent filmmakers, including Kamal El Sheikh on «The Saboteurs» (1970), Tewfik Saleh on «The Rebels» (1977), and Shady Abdel Salam on «The Mummy» (1979). From 1977 to 1980, he served in the Documentary Programs Department at Egyptian Television, establishing himself as a significant figure in documentary filmmaking.

Auf's expertise has been widely recognized in the film community, as evidenced by his multiple appointments as both jury president and member for documentary and short film competitions at various local and international festivals, including the National Festival of Egyptian Cinema and the Ismailia International Film Festival. He also served as a lecturer in documentary cinema at the Egyptian Television Institute. His contributions to Egyptian



مؤلف ومخرج مصري مواليد حي القاهرة في يناير عام ١٩٤١. تخرج من أكاديمية الفنون، المعهد العالي للسينما، قسم الإخراج عام ١٩٦٥. عمل في بداية حياته الفنية كمساعد مخرج للعديد من المخرجين منهم: كمال الشيخ في فيلم «المخربون» عام ١٩٦٥، والمخرج توفيق صالح في فيلم «المتهمون» عام ١٩٦٦، والمخرج شادي عبد السلام في فيلم «المومياء» عام ١٩٦٩. التحق بالعمل في إدارة البرامج التسجيلية بالتلفزيون المصري من عام ١٩٦٦ حتى ١٩٨٥. شارك عوف عدة مرات كرئيس وعضو لجنة تحكيم مسابقة الأفلام التسجيلية و القصيرة في العديد من المهرجانات المحلية و الدولية منها: المهرجان القومي للسينما المصرية، ومهرجان الإسماعيلية السينمائي الدولي. عمل عوف كمحاضر لمادة السينما التسجيلية في معهد التلفزيون المصري. تم تكريم عوف في المهرجان القومي للسينما المصرية، و صدر كتاب عن حياته بعنوان «سمير عوف - المسافر إلي الذات» عام ٢٠٠٢. توفي بداية هذا العام عن عمر يناهز ٨٣ عامًا

## ماهر راضي Maher Rady

Maher Abdel Halim El-Sayed Rady was a distinguished Egyptian cinematographer and academic who served as Professor of Lighting and Cinematography at multiple prestigious institutions, including the Academy of Arts' High Institute of Cinema and the International Academy for Engineering and Media Sciences. His academic journey began with a Bachelor's degree from the High Institute of Cinema in 1967, followed by a Master's degree in Cinematography in 1983, and culminated in a PhD in the Philosophy of Cinematic Arts in 1987. Throughout his career, Rady accumulated an impressive collection of cinematography awards that demonstrated his mastery of the craft. His award-winning work included films such as "Hell" (1981), "Escape from El Khanka" (1987), "Days of Wrath" (1989), "Dancing with the Devil" (1993-1994), "Dantella" (1997), "Honor" (2001), and "Teenage Diaries" (2002). He received the State Incentive Award in Cinematography in 1990, and his films consistently earned recognition from various institutions.



من أبرز المصورين السينمائيين المصريين والأكاديميين المرموقين، حيث شغل منصب أستاذ الإضاءة والتصوير السينمائي في العديد من المؤسسات العريقة، منها أكاديمية الفنون بالمعهد العالي للسينما والأكاديمية الدولية للهندسة وعلوم الإعلام. بدأت مسيرته الأكاديمية بحصوله على بكالوريوس المعهد العالي للسينما عام ١٩٦٧، ثم حصل على درجة الماجستير في التصوير السينمائي عام ١٩٨٣، وتوج مسيرته العلمية بنيل درجة الدكتوراه في فلسفة الفنون السينمائية عام ١٩٨٧.

نشأ ماهر راضي في عيله فنية، ضمت السيد راضي والمخرج محمد راضي، وشقيق الفنانة عفاف راضي، و كان ماهر راضي عاشق للتصوير الفوتوغرافي، في البداية، وعمل كمراسل حربي، في ميدان القتال لنقل الأحداث وتصويرها،

رحل عن عالمنا في عام ٢٠٢٢ عن عمر يناهز ٧٧ عاماً

## نبيهة لطفي Nabiha Lotfy

Born in Sidon, Lebanon in 1937, Lotfy's academic journey began at the American University of Beirut in 1953.

In 1960, Lotfy embarked on her cinematic journey by enrolling in the Higher Institute of Cinema in Cairo. She made history as part of the institute's first graduating class in 1964, alongside Sulafa Jadallah, who would become the first Palestinian female cinematographer.

Before focusing on documentary filmmaking, Lotfy gained valuable experience as an assistant director on numerous feature films. Her transition to documentary work marked the beginning of her most significant contributions to Arab cinema. In 1986, she co-founded the New Cinema Group and worked at the Experimental Film Center under the mentorship of the renowned Shady Abdel Salam.

Beyond her directorial work, Lotfy was a prolific film critic and an advocate for women in cinema. She helped establish the Women Filmmakers Association in 1990 and served on the board of Arab Documentary Filmmakers



ولدت في مدينة صيدا بلبنان في عام ١٩٣٧، والتحقّت بالجامعة الأميركية في بيروت في عام ١٩٥٣، ثم هاجرت للدراسة في القاهرة حيث درست الأدب، ثم التحقت في المعهد العالي للسينما عام ١٩٦٠، وكانت ضمن الفوج الأول الذي تخرج من المعهد عام ، وعملت مساعدة مخرج في العديد من الأفلام الروائية قبل أن تتركس نشاطها الفني للأفلام الوثائقية والتسجيلية، شاركت في تأسيس جماعة السينما الجديدة عام ١٩٨٦ وعملت في مركز الفيلم التجريبي تحت إشراف شادي عبد السلام. لها العديد من الكتابات النقدية في السينما وساهمت في تأسيس جمعية السينما عام ١٩٩٠. توفيت في عام ٢٠١٥ عن عمر يناهز ٧٨ عامًا.

## عطيات الأبنودي

## Attiyat El-Abnoudi

Atiyat Awad Mahmoud Khalil (born in 1939) is an influential Egyptian director, writer, producer, and actress who has made significant contributions to documentary filmmaking in Egypt. Born in a Nile Delta village, Atiyat El-Abnoudy pursued an unconventional path by first studying law at Cairo University, where she earned her Bachelor's degree in 1963. Her passion for cinema led her to continue her education at the Higher Institute of Cinema, graduating in 1976. She further enhanced her expertise by earning a fellowship from the International School of Film and Television in Britain in 1976.

She emerged as one of the most prominent figures in Egyptian documentary filmmaking. She established her own production company, Abnood Film, through which she created works that consistently focused on documenting the daily social lives of Egypt's working classes.

Among her notable works are "The Nubian Train" (Qitar al-Nuba) and "Seas of Thirst" (Bihar al-Atash), which exemplify her commitment to portraying the authentic experiences of everyday Egyptians.



مخرجة وكاتبة ومنتجة وممثلة مصرية ولدت في عام ١٩٣٩ في دلتا النيل، درست القانون بكلية الحقوق في جامعة القاهرة وحازت على درجة الليسانس في عام ١٩٦٣، كما واصلت الدراسة بعدها بالمعهد العالي للسينما وتخرجت منه في عام ١٩٧٢، وحصلت على زمالة مدرسة السينما والتلفزيون الدولية من بريطانيا في عام ١٩٧٦. باتت عطيات الأبنودي واحدة من أبرز الأسماء في صناعة الأفلام التسجيلية في مصر، كما قامت بتأسيس شركة إنتاج، وهي شركة (أبنود فيلم)، واهتمت في كافة أفلامها برصد الحياة الاجتماعية اليومية للشرائح الكادحة في مصر. توفيت في عام ٢٠٢١ عن عمر ناهز ٧٩ عاماً

## تهاني راشد Tahani Rashid



Egyptian filmmaker of Lebanese descent

Tahany Rashed was born in Cairo in 1947. After spending several years of her childhood in Lebanon, she immigrated to Canada in the mid-1960s, where she studied Fine Arts at the University of Montreal.

Her career flourished at the National Film Board of Canada, where she established herself as a prolific director, creating approximately twenty films. Her notable works include "For Change" (1973), "The Case Isn't Profitable" (1974), "We Shouldn't Pay for Their Crisis" (1976), and "Enemy Brothers" (1979). These films reflect her commitment to exploring social and political themes through the documentary medium.

ولدت في مدينة القاهرة في عام ١٩٤٧، وعاشت بضع سنوات من طفولتها في لبنان، وهاجرت إلى كندا في منتصف الستينات، درست الفنون الجميلة في جامعة مونتريال في كندا. عملت كمخرجة بالمركز القومي للفيلم في كندا، وأخرجت نحو عشرين فيلم تعد من علامات السينما التسجيلية، منها : (من أجل التغيير- ١٩٧٣، القضية ليست مربحة- ١٩٧٤، لا يتوجب علينا دفع ثمن أزمتهـم- ١٩٧٦، الإخوة الأعداء- ١٩٧٩،

## جان ماري تينو Jean-Marie Teno

Teno has been a prominent filmmaker for over 35 years, creating and directing films that explore Africa's colonial and post-colonial history with a unique focus on social issues. Renowned for his distinctive approach to themes of race, cultural identity, African history, and contemporary politics, his works have earned critical acclaim at prestigious festivals such as Berlin, Toronto, Yamagata, Cinéma du Réel, and Visions du Réel, among others. His films have been broadcast widely across Europe and featured in numerous festivals in the United States. Teno has also contributed to the academic and artistic community as a guest at the Flaherty Seminar, an artist in residence, and a lecturer at various universities. In 2017, he was inducted as a member of the Academy of Motion Picture Arts and Sciences' Documentary branch.

Throughout his career, Teno has produced a diverse body of work, including acclaimed documentaries such as *Sacred Places* (2009), *The Colonial Misunderstanding* (2005), and *Afrique, je te plumerai...* (1992).



يعتبر تينو شخصية بارزة في عالم صناعة الأفلام لأكثر من ٣٥ عامًا، حيث أخرج وأنتج أفلامًا تتناول التاريخ الاستعماري وما بعد الاستعماري لأفريقيا مع التركيز على القضايا الاجتماعية. تميزت أعماله بمعالجتها الفريدة لمواضيع العرق والهوية الثقافية والتاريخ الأفريقي والسياسة المعاصرة، وقد حازت على إشادة واسعة في مهرجانات سينمائية مرموقة مثل برلين، تورونتو، ياماغاتا، سينما دو ريبيل، وفيزيون دو ريبيل، وغيرها. عُرضت أفلامه بشكل واسع في أوروبا وشاركت في العديد من المهرجانات السينمائية في الولايات المتحدة. بالإضافة إلى ذلك، ساهم تينو في المجال الأكاديمي والفني كضيف في ندوة «فلاهerti»، وكفنان مقيم، ومُحاضر في العديد من الجامعات. وفي عام ٢٠١٧، تم اختياره عضوًا في أكاديمية الأوسكار ضمن فرع الأفلام الوثائقية.

خلال مسيرته المهنية، قدم تينو مجموعة متنوعة من الأعمال التي تتضمن أفلامًا وثائقية بارزة مثل الأماكن المقدسة (٢٠٠٩)، سوء الفهم الاستعماري (٢٠٠٥)، وأفريقيا. سانتاف ريشك... (١٩٩٢).

## روس كوفمان

### Ross Kauffman

Ross Kauffman is an award-winning filmmaker celebrated for his powerful documentaries. His career, spanning over three decades, began as a documentary editor for major networks. His directorial debut, "Born Into Brothels" (2005), garnered critical acclaim worldwide, including an Academy Award and numerous other prestigious awards. Kauffman's filmography includes acclaimed works like "ETEAM," "Tigerland," "What Would Sophia Loren Do?," and "Wild Wild Space." His short film "Fire with Fire" garnered millions of views and significantly impacted cancer research. Beyond his filmmaking, Kauffman is a sought-after lecturer and has created impactful branded content for major corporations. He continues to inspire audiences with his insightful and socially conscious storytelling.



مخرج أفلام حائز على جوائز مرموقة، اشتهر بأفلامه الوثائقية القوية. تمتد مسيرته المهنية لأكثر من ثلاثة عقود، حيث بدأ كمحرر أفلام وثائقية لشبكات تلفزيونية كبرى. حقق فيلمه الروائي الأول «ولد في بيوت الدعارة» (٢٠٠٥) نجاحاً نقدياً عالمياً، وحصل على جائزة الأوسكار وجوائز مرموقة أخرى عديدة. يتضمن فيلموجرافيا كوفمان أعمالاً شهيرة مثل «ETEAM» و «Tigerland» و «ماذا ستفعل صوفيا لورين؟» و «فضاء بري وبري». حقق فيلمه القصير «النار بالنار» ملايين المشاهدات وأحدث تأثيراً كبيراً على أبحاث السرطان. إلى جانب مهاراته في صناعة الأفلام، يعد كوفمان محاضراً مطلوباً وقدم محتوى تجارياً مؤثراً لشركات كبرى. يواصل إلهام الجماهير برواياته البصيرة والواعية اجتماعياً.

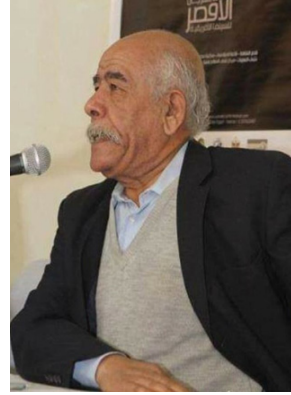


وأيضاً في لفظة عرفان وتقدير من المهرجان لدور الزملاء في المركز القومي للسينما وفي الدورات السابقة لمهرجان الإسماعيلية سيتم تكريم

**الأستاذ فاروق عبد الخالق**

**فاروق عبد الخالق**

**Farouk Abdel Khalek**



An Egyptian writer, film critic, and producer. A graduate of the High Institute of Cinema, he contributed to the film and television industry as a screenwriter, producer, and production manager. He authored numerous works and held several prominent positions, including Director of the National Center for Cinema. Recognized for his significant contributions, he was honored by various institutions.

وهو كاتب وناقـد سينمائي ومنتج مصري خريج المعهد العالي للسينما وكتب العديد من الأفلام والمسلسلات، وعمل كمدير إنتاج، وله العديد من المؤلفات، كما شغل العديد من المناصب كمدير المركز القومي للسينما



# برنامج نظرة على الماضي Retrospective



A program about the history of documentary cinema, aiming to provide rare and old cinematic screenings for pioneers. This is to reflect on history for inspiration, not nostalgia. The program showcases documentaries by Attiyat Abnoudy, Saad Nadim, Nabihah Lutfi, Ali Al-Ghazouli, Sami El-Salamouni, and Hossam Ali.

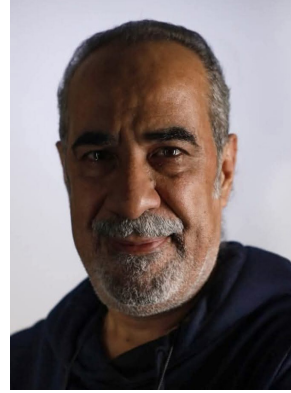
برنامج نظرة على الماضي هو برنامج عن تاريخ السينما التسجيلية، يسعى لآتاحة عروض سينمائية قديمة ونادرة للرواد. وذلك للتأمل في التاريخ من أجل الإلهام وليس الحنين.

البرنامج يعرض نواذر من الأفلام التسجيلية القديمة لعطيات الأبنودي وسعد نديم ونبيهة لطفى وعلى الغزولى وسامى السلامونى وحسام على.

عبد الفتاح كمال

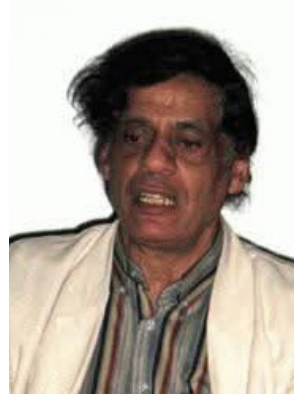
**Abdelfattah Kamal**

Filmmaker (writer, director and producer). He is the Co-founder of SEMAT Production & Distribution supporting Alternative/Independent Cinema in Egypt. He is a member of Jury in several film festivals. Also, a guest speaker/lecturer in several Universities in Egypt, conferences and workshops promoting/supporting alternative cinema. He directed many documentaries about the short narratives ٢, history of Egypt that were awarded in several festivals in Egypt «The director wants that» & «meetings». He ٦ TV sitcoms ٢ was a Co-Writer in Tahrir square» & «Youth online». He wrote clay series «Diary of Oufa» & «Captain Ouais» and he was the script writer of a long feature film directed by Hesham .«El Shafeyee «Sokrate and Nabila



سينمائي ( كاتب منتج ومخرج ) احد مؤسسي شركة سمات التي دعمت الإنتاج السينمائي المستقل والبديل في مصر . عضو في لجان تحكيم في عدة مهرجانات كذلك استاذ خبير في عدة جامعات تدرس صناعة الفيلم . اخرج عد افلام تسجيلية عن تاريخ مصر ، وفيلمان قصيران كرموا في عدة مهرجانات فيلم المخرج عايز كدا وفيلم ولا المواعيد ، شارك في كتابة مسلسلات ٦ ميدان التحرير وشباب اون لاین كتب ٢ مسلسل صلصال للأطفال يوميات اوفه ، واقفة والكابتن عويس . كتب فيلم سقراط ونبيلة اخراج هشام الشافعي . حصل فيلمه الاخير علي جائزة ساويرس احسن سيناريو .

## مجدي عبد الرحمن Magdy abdelrahman



Program Consultant:

Dr. Magdy Abd El-Rahman,  
Professor at the Higher Institute of  
Cinema.

مستشار البرنامج

الأستاذ الدكتور مجدي عبد الرحمن  
الأستاذ بالمعهد العالي للسينما

# خريطة تاريخ السينما التسجيلية في مصر

انظر الخريطة من ص ١٢٣

## علي ياسر عاطف

### Ali Yasser Atef

is currently researching the history of documentary film in Egypt. He has an MA in socio-cultural and visual anthropology from Columbia University (2010) and University of Chicago (2017). His research interests are in the anthropology of history, cultural memory, archives, visual anthropology, and movement and migration. Recently, he has worked as an archival unit manager at Cimatheque and is currently working as senior audiovisual researcher at the NADIM Foundation's family collection and history. Currently, he is working at the NADIM Foundation on archiving and researching the Saad Nadim collection.

Before turning his attention to audio-visual archives and family histories, Ali was senior qualitative researcher at The American University in Cairo's Social Research Centre (SRC), where he also taught anthropology of Arab societies in AUC's Anthropology unit at the Sociology, Anthropology, Egyptology department. He has an MA in socio-cultural and visual anthropology from Columbia University (2010) and University of Chicago (2017).



علي ياسر عاطف هو عالم أنثروبولوجيا يبحث حالياً في تراث الأفلام الوثائقية في مصر. تتركز اهتماماته البحثية في أنثروبولوجيا التاريخ والذاكرة الثقافية والأرشيف والأنثروبولوجيا البصرية والتنقل والهجرة. بعد انتهاء دراسته الأكاديمية، عمل أميناً للأرشيف السمعي البصري في مركز سيماتك ويعمل حالياً باحثاً أول في مجال السمعي البصري في أرشيف المقتنيات العائلية والتاريخ العائلي لمؤسسة نديم. يدور مجال بحثه حالياً حول الأرشيفات السمعية البصرية مع التركيز على التاريخ العائلي

قبل أن يحوّل اهتمامه إلى الأرشيف السمعي البصري والتاريخ العائلي، عمل علي باحثاً نوعياً أول في مركز البحوث الاجتماعية بالجامعة الأمريكية بالقاهرة، حيث درّس أيضاً أنثروبولوجيا المجتمعات العربية في قسم الأنثروبولوجيا بالجامعة الأمريكية بالقاهرة بكلية علم الاجتماع والأنثروبولوجيا وعلم المصريات. حاصل على ماجستير في الأنثروبولوجيا الاجتماعية من جامعة كولومبيا (٢٠١٠) وجامعة شيكاغو (٢٠١٧)



b. Armenians in Egypt and cameras, syrio-lebanese, Greek production houses, theatres, and national tastes awaken

c. Studio Misr and rise of "studio system"/"documentary moving image"

i. Mohmmad Bayoumi, Mohammad Karim, Mustafa Niazi, Mustafa Hassan

ii. Salah Abou Seif and realism (narrative cinema)

iii. Saad Nadim as the first Egyptian to dedicate his career to cinema tasjiliya (all the above moved to feature films after working on documentaries in their early careers)

iv. Short film unit – which could be called documentary

v. Salah Tohamy

3. Television and Public Sector Cinema (1960-1980)

a. Ministry of Culture

i. Film department modeled like the "Ministry of Information" model  
b. Maspero

i. Fann Baladna

c. UNESCO's establishment globally

d. Documentary Film Institute

i. Khairy Beshara and Daod Abdelsayed earliest films

e. Experimental Film Institite

Shadi Abdel-Salam and Entourage

ii. Experimentation outside of Experimental Institutie

1. Atteyat Abnoudy

f. National Center for Cinema

g. CULTNAT/Bibliotheca Alexandrina

4. What kind of future for documentary cinema? (1980- present)

Ahmed Fouad Darwish (Pharaon Films- private company)

Atteyat Abnoudi (Abnoudi Films -private companies)

Asmaa Bakry (Scorpio Films)

Hala Galal (SEMAT)

Ali Al-Ghazouli, (1933- ) often given titled “The Poet of Documentary Cinema” is a prominent

Egyptian director of documentary and short films. Among his notable works are the film

“Afternoon Fishing,” which won the Golden Award at the Carthage Festival in 1990, the film “Captain Jaber,” which won the Silver Award at the Damascus International Festival in 1993, and the film “Saint Catherine’s Wise Man,” which received the Golden Award at the National Festival in Ismailia in 1988.

Saad Nadim (1920-1980) remembered as the “pioneer of documentary cinema” began his professional career in Studio Misr in 1944-1950. From 1950-54, he studied documentary film-making in London with Paul Rotha and worked under the guidance of John Grierson for a year. Saad Nadim was the first Egyptian to dedicate his career to cinema tasjiliya (documentary filmmaking), leaving behind over 70 films, heading the National Documentary Center from 1969-1980, his film criticism for Al Masaa’ newspaper, and many other aspects of the Egyptian and Arab documentary filmmaking history.

#### 1. Precedents to the Moving Image (1800s-early 1900s)

a. Inventions: Electricity, train (montage of landscapes as cinema), camera

b. Print Culture and Reproductions: Print culture (illustrations, sketches, posters, photos, collages, design layout, picture-books, periscopes)

i. the eye was moving from representations that are drawn and painted to ones that are shot, that are reproductions

ii. Print culture slowly gave way to telling stories with visuals—the introduction of visual culture through these precedents gave the moving-image much to work with

c. “The Moving-Image” becomes cinema (1908-)

d. From Alexandria to Cairo, these gave way to a cosmopolitan environment for making cinema

#### 2. Cosmopolitan Egypt (1900-1950s)

a. Foreigners (Jesuits, cultural expeditions, British military, travelers, doctors, nurses, psychiatrists, filmmakers, film showers (Lumiere)

The past decade has witnessed more families and artists availing their personal collections to the interested members of the public. Cimatheque, at the request of documentary filmmaker Atteyat al Abnoudy, housed her personal collection of print and filmic material. The rise of family and art archives on documentary film heritage and history continues to grow today as researchers and artists continue to bring to the public light new historical information of our documentary film heritage's illustrious and yet-to-be discovered history.

In the 1990s with the rise of Arab satellite TV, the emergence of a new generation of non-fiction filmmakers who explored different topics and developed a more intimate relationship with their subjects. In addition, the advent of Gulf film festivals in the early 2000s, such as those in Dubai, Abu Dhabi, and Doha, helped elevate Arab documentaries to a bona fide art form with a growing audience.

### Special Mentions:

Nabiha Lotfy (1937-2015) received her degree from Faculty of Arts (1957) and a Diploma from the Higher Cinema Institute specialization Directing (1964). Lotfy worked as assistant director (1965-1969) at the National Documentary Film Center and continued being an active member until 1976. She is a writer and published regularly in Nady el Cinema and Al Thaqafa Al Gamahriya publications.

Atteyat el Abnoudy (1939-2018) was an Egyptian documentary filmmaker, journalist, lawyer, actress, and producer. She is one of the pioneering Arab female documentary film-makers, at times referred to as the "poor people's filmmaker" given the subject matter of her films that were concerned with civil rights and the conditions of impoverished Egyptians, Arabs, and peoples of the global South.

Samir Auf (1941-) started his artistic career as an assistant director for several filmmakers including Kamal El Sheikh in 1965 in *Al-Mukharboon*, Tawfik Saleh in 1955 in *Al-Motmardon*, and Shadi Abdel Salam in 1969 in *The Mummy*. He joined the team to manage programs and television documentary films in the Egyptian television from 1966 to 1985. Auf worked as a lecturer in documentary film at the Egyptian Television Institute.

## Postcolonial Cinema (1952-1980)

The 1950s and 60s saw significant technological advancements in documentary filmmaking and improvements in sound recording, which allowed for more intimate and immediate filming. This coincided with the rise of the public sector film production and the opening of Maspero broadcasting televisual programmes across the nation. Cinemas and later television become mass media, developing national tastes. Maspero was a significant public sector entity in Egypt that played a crucial role in the country's television and film production during this period.

\* Example: "Fan Baladna" was a documentary series produced and directed by Saad and Asaad Nadim that showcases the crafts of Egypt, reflecting the cultural heritage and traditional craftsmanship of the country on television to national and Arab audiences.

The public sector production of documentary films comprised of several institutes for documentary film, alongside which the Ismailia Film Festival continues to be the oldest festival in the region and internationally to showcase the documentary film.

The National Documentary Center in Egypt was instrumental in nurturing filmmakers like Nabiha Lotfy, Khairy Beshara and Daoud Abdel-Sayed, who began their careers with short documentary films. Saad Nadim presided over the National Documentary Center (1969-1980) which provided a platform for filmmakers to explore and document various aspects of Egyptian society and culture through the medium of documentary films. The Experimental Film Institute was another important institution that supported avant-garde filmmakers such as Shadi Abdelsalam and his entourage. This institute encouraged experimentation and innovation in film-making, allowing filmmakers to push the boundaries of traditional cinema.

## Documentary Cinema in Archives Today (1980- present)

After the end of the 1980s, the National Center for Cinema was established to consolidate the efforts of various film institutes, including the Documentary Film Institute and the Experimental Film Institute, under one umbrella. Since 1980, the National Center for Cinema has been responsible for promoting and supporting the film industry in Egypt, fostering the growth of both documentary and experimental films. The Center is arguably one of the larger repositories of documentary, short and narrative film in Egypt and the region.

## Cosmopolitan Egypt (1920s-1950s)

By the 1920s, Dziga Vertov, John Grierson, and Robert Flaherty, from Russia, the UK and the US, are understood today as pioneers for their innovative use of the camera technology to highlight the important of documenting everyday moments, news and war correspondence, heritage, industry, etc through the art of story-telling, editing, camera movement, etc. Across this historical moment, the documentary form of cinema was envisioned for the role it can play in documenting time—leaving for us a record of the time.

During the first half of the 20th century, Egypt experienced a vibrant cultural and social transformation. Arab and Mediterranean influences from Armenians, Syrians, Lebanese, and Greeks, played a crucial role in the development of the country's cinema. They were instrumental in establishing production houses, theaters, and camera technology. Their contributions were significant in awakening national tastes and preferences, leading to the creation of films that resonated with the Egyptian audience.

Several pioneering figures emerged during this period, significantly impacting Egyptian cinema. Mohammad Bayoumi, Mohammad Karim, Mustafa Niazi, and Mustafa Hassan were among the early filmmakers who contributed to the establishment of the industry. Salah Abou Seif, known for his realist approach to narrative cinema, played a crucial role in depicting the social realities of Egypt through his films. Saad Nadim was the first Egyptian to dedicate his career to cinema tasjiliya (documentary filmmaking).

Studio Misr, established in the 1930s, was a key player in the rise of the studio system in Egypt. This system allowed for the consistent production of films, streamlining the filmmaking process and ensuring a steady output of movies. Studio Misr became a hub for both narrative cinema and documentary moving images, providing a platform for filmmakers to hone their craft and experiment with different genres. The short film unit in Studio Misr was another significant development in Egyptian cinema. This unit focused on producing short films, many of which can be categorized as documentaries. These films provided insights into various aspects of Egyptian life, culture, and society, contributing to the richness and diversity of the country's cinematic heritage.

## History of Documentary Cinema in Egypt

### Timeline for Map

(time categories: 1700-1900; 1900-1950; 1950-80; 80-today)

**The Age of Inventions (1700-1900s):** The proliferation of the printing press, electricity, trains, and cameras are important inventions that preceded the moving-image. Consider that with the inventions of the railroad allowed the eye to watch landscapes they travel across as if akin to a montage. In fact, the train helped condition the eye to the moving-image. Consider also the invention of the printing press ensured the availability of newspapers, journals, magazines, illustrated catalogues, advertising pamphlets of books to read on your train ride and in public culture generally. Before the invention of the camera, print literature only had illustrations, drawings, sketches and writing but following the camera had reproductions of whatever is desired: objects, places, peoples, as well as the aforementioned illustrations, drawing, sketches and text. These combinations of historical inventions and situations across the 18th and 19th century in Europe (at first and then spread all over the world) allowed for visual culture to become more and more reproducible and available all over the world. As in other parts of the world, the newsreels, travelogues, audiovisual educational material, and many other forms came to become part of documentary film heritage. The production of documentary forms of cinema employed in its service and artistry the needed human resource, new technologies and techniques, and the individuals and groups capable of bringing out the art-form to these new inventions.

**First Documentaries/Actualites (end of 1800s- 1920s):** Those who are remembered for the history of documentary-filmmaking came from all over the world—France, the Soviet Union, the United States of America, and Egypt preoccupies an important place in this history. The earliest films ever made such as the Lumiere Brothers' "Arrival of a Train at La Ciotat Station" was screened in Alexandria and Cairo a few months apart from the screenings in Paris. Generally, Egypt and the Arab world saw its first documentaries in the early 20th century. These films were often newsreels, educational films, and travelogues authored by travelers, missionaries, film operators for Lumiere or other similar companies (Pathe, Kino-eye, Edisonscope, etc) and quickly was imported across the Arab world through Armenians, Greek traders residing in the Arab world.

# **History of Documentary Cinema in Egypt**





**فريق عمل المهرجان**  
**Festival Team**



# فريق عمل المهرجان

## **Festival President:**

Hala Galal

## **رئيس المهرجان:**

هالة جلال

## **Director of the feature**

## **Documentary Competition:**

Marouan Omara

## **مدير مسابقة الأفلام التسجيلية**

## **الطويلة:**

مروان عمارة،

## **Director of the Short film**

## **Competition:**

Maggie Morgan

## **مديرة مسابقة الأفلام القصيرة**

## **الروائية والتسجيلية وأفلام التحريك:**

ماجى مرجان

## **Director of the New Stars**

## **Competition:**

Ahmed Nabil

## **مدير مسابقة النجوم الجديدة:**

أحمد نبيل

## **Directors of the Ismailia**

## **Encounter Program:**

Mostafa Youssef

Maggie Morgan

## **مدراء ملتقى الإسماعيلية السينمائي:**

مصطفى يوسف

ماجى مرجان

## **Director of International Eye**

## **on Cinema Program (Out of**

## **Competition):**

Hanan Rady

## **مدير برنامج أفلام العالم:**

حنان راضى

## **Director of the A Look at History**

## **Program (Out of Competition):**

Abdel Fattah Kamal

## **مدير برنامج نظرة علي التاريخ:**

عبد الفتاح كمال

## **Directors of the Memory of The**

## **Place Workshop:**

Taghreed Al-Asfoury

Sherif Fathy

## **مدراء ورشة ذاكرة المكان:**

تغريد العصفوري

شريف فتحي

## **Programmers Feature**

## **Documentary Competition:**

Mohamed Sherif Bushnaq

Nour El-Din Ahmed

Salma Sharnoubi

## **المبرمجين:**

## **مسابقة الأفلام التسجيلية الطويلة:**

محمد شريف بشناق

نور الدين أحمد

سلمى شرنوبى

# فريق عمل المهرجان

## Volunteers:

Ahmed Al-Kayal  
Ahmed Fouad Ragab  
Basma Sherene  
Karaz Ibraheem  
Manon Medhat  
Nesrine Shehab  
Nourhan Abdel Salam  
Yasmina El-Kamaly

## متطوعين:

أحمد الكيال  
أحمد فؤاد رجب  
بسمة شيرين  
كراز إبراهيم  
مانو الجرجاوي  
نسرين شهاب  
نورهان عبد السلام  
ياسمينا الكمالي

## Short Film Competition:

Amina Abdelhalim  
Ahmed Wael  
Aly Nagaty  
Sherif Fayek  
Abdallah Afifi  
Abdalla Khairy  
Basma Nagy  
Farah Altayesh  
Habiba ElFeky  
Hana Elmessiry  
Michael Kamal Ezzat Rafla  
Zeina Ramy

## مسابقة الأفلام القصيرة:

المبرمجة الرئيسية: أمينة عبد الحليم  
أحمد وائل  
علي نجاتي  
شريف فايق  
عبد الله عفيفي،  
عبد الله خيرى ،  
بسمة ناجي،  
فرح الطائش،  
حبيرة الفقي،  
هنا المسيري ،  
مايكل كمال عزت رفلة،  
زينة رامي

## New Stars Competition

### Programmer:

Habiba ElFeky

## مسابقة النجوم الجديدة:

حبيرة الفقي

## Advisors of the Festival:

Dr. Magdy Abdel Rahman  
Ms. Mona Kassem  
Ms. Yara Kassem

## مستشارين فنيين للمهرجان:

د. مجدي عبد الرحمن.  
الأستاذة مني قاسم.  
الأستاذة يارا قاسم.

# Festival Team

## General Coordinator:

Amira Abdel-Fadil

## المنسق العام للمهرجان:

أميرة عبد الفضيل.

## Coordinators:

Mohamed Yehia

Mohamed Hazine

Mohamed Mohieddin

Ashraf Mohamed Ali

Salah El-Azzazi

## المنسقين:

محمد يحيى

محمد حزين

محمد محمدين

أشرف محمد علي

صلاح العزازي

## Ismailia work team and volunteer coordination:

Muhammad Muhammadin

Hyena tenderness

Suha Salim

Mustafa Diab

## فريق عمل الاسماعيلية وتنسيق

## متطوعين:

محمد محمدين

حنان الضبع

سها سليم

مصطفى دياب

## Poster Designer:

Habiba Siraj

## مصمم البوستر:

حبيبة سراج

## Poster Photographer:

Abdel Fattah Kamal

## صورة البوستر تصوير:

عبد الفتاح كمال

## Website Designer:

Mohamed Magdy

## مصمم الموقع:

محمد مجدي

## Designer and Publications Editor:

Samar Mohamed Fuad Bahgat

## مصمم ومحرر المطبوعات:

سمر محمد فؤاد بهجت

## National Cinema Center Team

## Festival Administrative Director:

Ghadeer Ezzat

## فريق عمل المركز القومي للسينما

## المدير الإداري للمهرجان:

غدير عزت

# فريق عمل المهرجان

## Festival Assistant Administrative

### Director:

Yasser Aliwa  
Malek Ahmed

## معاون المدير الإداري للمهرجان

ياسر عليوه  
ملك أحمد

## Festival Department Director:

Ayman Afifi  
Amani Sayed

## مدير إدارة المهرجانات:

أيمن عفيفي  
أماني سيد

### Purchases:

Hossam El-Din Naanaa  
Mohamed Hassan

### المشتريات:

حسام الدين نعناع  
محمد حسن

## Budget

Sania Abu Jabal  
El-Husseini Ibrahim

## الميزانية:

سنية أبو جبل  
الحسيني إبراهيم

## Legal Affairs:

Ramy Ragab  
Ibrahim El-Shahat

## الشؤون القانونية:

رامي رجب  
إبراهيم الشحات

## General Production

### Administration:

Rania El-Rawi

## الإدارة العامة للإنتاج:

رانية الراوي

## Public Relations Manager:

Mohamed Shawky

## مدير العلاقات العامة:

محمد شوقي

## Center Press Office:

Mai Mohamed Kamel

## مدير المكتب الصحفي للمهرجان:

مي محمد كامل

## Members of the press office

Heba Askar  
Nourhan Jamal  
Ayat Al-Amin  
Ahmed Sayed

## أعضاء المكتب الصحفي

هبة عسكر  
نورهان جمال  
آيات الأمين  
أحمد سيد

# Festival Team

Suhair Abdel Hamid  
Maryam Fares  
Khairy Alkmaar

سهير عبد الحميد  
مريم فارس  
خيرى الكمار

**Satellite channels official**  
Ismail Youssef

**مسئول القنوات الفضائية**  
اسماعيل يوسف

**Festival photography team**  
Muhammad Abdullah  
Muhammad Hamed  
Ahmed Ashour  
Muhammad Rashid

**فريق تصوير المهرجان**  
محمد عبد الله  
محمد حامد  
احمد عاشور  
محمد راشد

**Social media sites**  
Samah Al Bardisi  
Omar Osama

**مواقع التواصل الاجتماعي**  
سامح البرديسي  
عمر أسامة

**Supervisor of Financial and  
Administrative Affairs:**  
Amani Abdel Aziz

**المشرف على الشؤون المالية  
والإدارية:**  
أمانى عبد العزيز

**Financial Administration**  
Saeed Arabi  
Hanaa Eid  
Sameh Abdel Qader

**الإدارة المالية:**  
سعيد عرابي  
هنا عيد  
سامح عبد القادر

**Personnel Affairs Manager**  
Samia Ajami

**مدير شؤون العاملين:**  
سامية عجمي

**Warehouses**  
Marzouqa El-Dabaa

**المخازن:**  
مرزوقة الضبع

**Cinema Culture**  
Amal Abdel Majeed

**الثقافة السينمائية:**  
أمل عبد المجيد





الرعاة والشركاء والداعمين  
**Sponsors, Partners & Supporters**

## الرعاة والشركاء والداعمين

"EGYPTAIR was established in 1932, the airline has taken the lead to be the first airline in the Middle East and Africa and the seventh in the world to join IATA

We fly to more than 70 destinations worldwide in Africa, Europe, the Middle East, Far East and North America and over 67 more destinations through codeshare agreements and more than 1200 destinations globally thanks to our membership in Star Alliance. EGYPTAIR is now reaching new destinations thanks to its expansion plan, making the travel experience for passengers traveling for leisure and business easier and seamless through our Hub in Cairo International Airport. In addition to this, EGYPTAIR operates multiple daily flights to Egypt's top leisure destinations connected to its international network with seamless connections to Luxor, Aswan, Sharm El- Sheikh, and Hurghada with a number of daily frequencies to meet the needs of leisure travelers."

تأسست مصر للطيران عام ١٩٣٢، وكانت الشركة الرائدة في مجال الطيران في الشرق الأوسط وأفريقيا والسابعة على مستوى العالم التي تنضم إلى اتحاد النقل الجوي الدولي (IATA). نظير إلى أكثر من ٧٠ وجهة حول العالم في أفريقيا وأوروبا والشرق الأوسط والشرق الأقصى وأمريكا الشمالية وأكثر من ٦٧ وجهة أخرى من خلال اتفاقيات الرمز المشترك وأكثر من ١٢٠٠ وجهة حول العالم بفضل عضويتنا في تحالف ستار. تصل مصر للطيران الآن إلى وجهات جديدة بفضل خطتها التوسعية، مما يجعل تجربة السفر للركاب المسافرين بغرض الترفيه والعمل أسهل وسلسة من خلال مركزنا في مطار القاهرة الدولي. بالإضافة إلى ذلك، تشغل مصر للطيران رحلات يومية متعددة إلى أفضل وجهات الترفيه في مصر المتصلة بشبكاتها الدولية مع اتصالات سلسة إلى الأقصر وأسوان وشرم الشيخ والغردقة بعدد من الترددات اليومية لتلبية احتياجات المسافرين بغرض الترفيه."



# EGYPTAIR

A STAR ALLIANCE MEMBER



**It's time to explore the  
world with EGYPTAIR**

EGYPTAIR ADVERTISING



[egyptair.com](http://egyptair.com)



RED STAR  
PRODUCTION & DISTRIBUTION

**A . A . Films**



# الرعاة والشركاء والداعمين

## الرعاة الرئيسيين Main Sponsors



## الشركاء والداعمين Partners & Supporters



